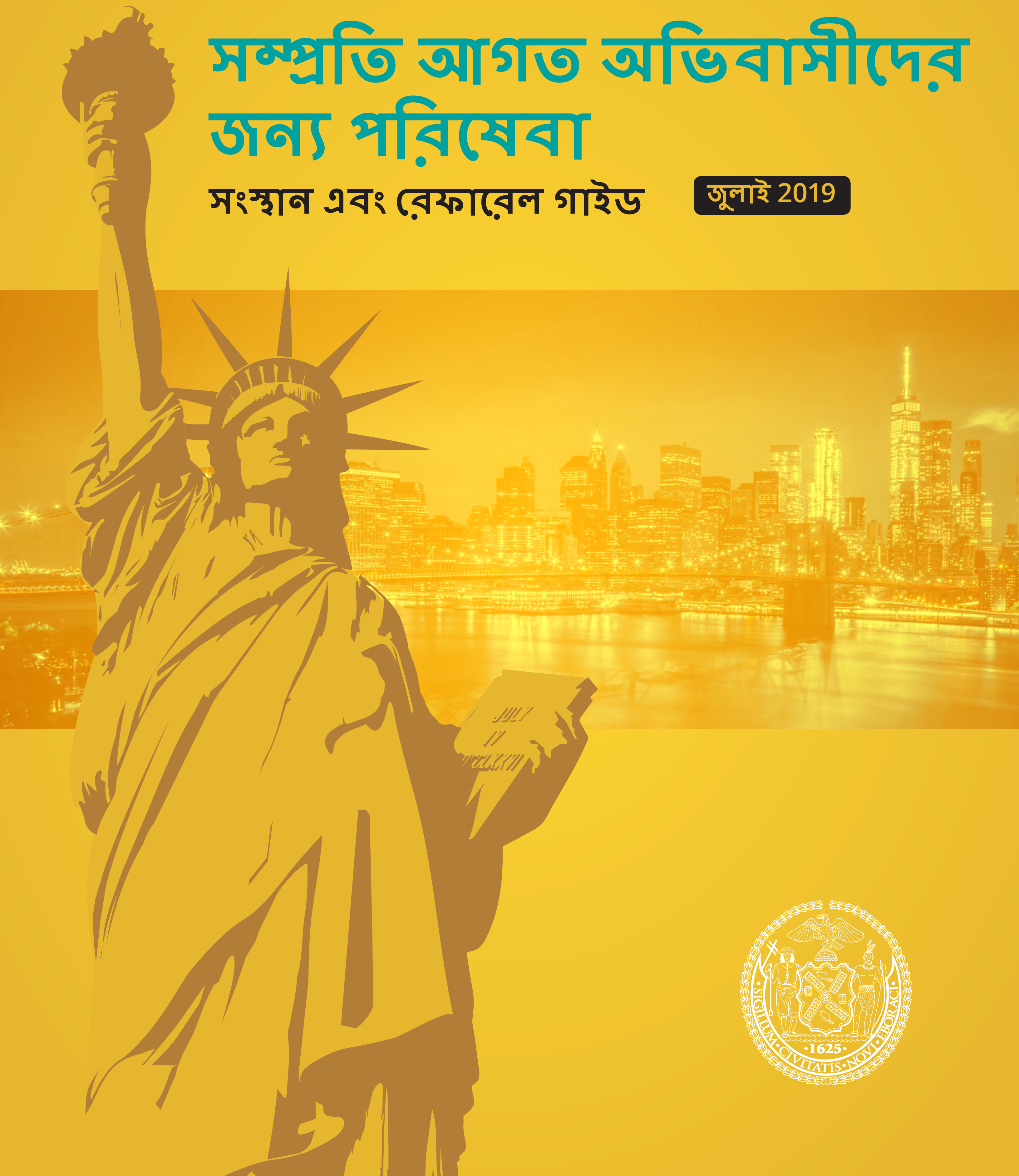
Bengali

NYC মেয়রের অভিবাসন বিষয়ক দপ্তর (NYC MAYOR'S OFFICE OF IMMIGRANT AFFAIRS)

# সম্প্রতি আগত অভিবাসীদের জন্য পরিষেবা

## সংস্থান এবং রেফারেল গাইড

জুলাই 2019



প্রিয় নিউ ইয়র্কবাসী,

এটি বিশ্বের সব চেয়ে মহান শহর কারণ এই স্থান সবার জন্য। নিউ ইয়র্ক শহরের এক প্রগাঢ় ঐতিহ্য আছে সমস্ত পশ্চাদপটের, সমস্ত বিশ্বাসের, এবং সমস্ত জাতির মানুষকে সাগ্রহে গ্রহণ করার। আমাদের অর্থনীতিতে এবং আমাদের সমৃদ্ধ সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যে অভিবাসীরা প্রচুর অবদান রাখেন। আপনাদের মেয়র হিসেবে, আমি আমাদের মান এবং আমাদের মানুষদের জন্য লড়াই করতে দায়বদ্ধ।

*সম্প্রতি আগত অভিবাসীদের জন্য পরিষেবার সংস্থান ও রেফারেল গাইড (Services for Recently Arrived Immigrants, Resource and Referral Guide)* সাম্প্রতিকতম সংস্করণ একটি শক্তিশালী সংস্থান। এটি আপনাকে সহায়তা করবে সেই তথ্য বার করতে যা আপনার প্রয়োজন এখানে উন্নতি করার জন্য। নিউ ইয়র্কের বিশাল পরিষেবার সম্ভারের মধ্য দিয়ে নিজেকে পরিচালনা করা ভীতিপ্রদ হতে পারে। এই গাইডটি আপনাকে সাহায্য করবে আপনার প্রয়োজনীয় তথ্য বার করতে এবং এটি বহু ভাষায় অনুবাদ করা হয়েছে।

নিউইয়র্ক এই বিশ্বের এক বাতিঘরের মত, কারণ আমাদের এই শহর অভিবাসীদের শহর। আমরা সব সময় আমাদের অভিবাসী এবং উদ্বাস্তু পড়শিদের পাশে দাঁড়াবো। কেউ তা পরিবর্তন করতে পারবে না। আপনি এখানে 100 বছর আগে পৌঁছে থাকেন বা 100 দিন আগে এসে থাকেন - আপনি একজন নিউ ইয়র্কবাসী। একসাথে আমরা #AlwaysNYC।

বিনীত,

বিল ডি ব্লাসিও
মেয়র

প্রিয় নিউ ইয়র্কবাসী,

*সম্প্রতি আগত অভিবাসীদের জন্য পরিষেবার সংস্থান ও রেফারেল গাইড (Services for Recently Arrived Immigrants, Resource and Referral Guide)* এর তৃতীয় সংস্করণ গ্রহণ করার জন্য ধন্যবাদ। এই গাইডটি হলো পাঁচটি বরোর নিউ ইয়র্ক সিটির অভিবাসী কমিউনিটি সমূহের কাছে উপলভ্য সংস্থান এবং সিটি ও কমিউনিটি পরিষেবার একটি ওয়ান-স্টপ ডিরেক্টরি।

নিউ ইয়র্ক সিটি হলো অভিবাসীদের জন্য চূড়ান্ত শহর — এর জন্য আমরা গর্বিত এবং প্রতিদিন আমরা আরও ভালো ও নিরাপদ ভবিষ্যত গড়ে তোলার প্রতিশ্রুতি নিই, এই ভবিষ্যত হবে আমাদের শহরে আসা অভিবাসী নিউ ইয়র্কবাসীদের প্রয়োজনীয়তা ক্ষেত্রে প্রতিক্রিয়াশীল, তা তারা যে জিপ কোডের এলাকায় থাকুন না কেন বা আমাদের এই মহান শহরে যখনই যোগ দিয়ে থাকুক না কেন।

শিক্ষা পরিষেবা থেকে স্বাস্থ্য সেবা, বিশ্বস্ত আইনি পরিষেবা পর্যন্ত, এই গাইডে আপনার এবং আপনার পরিবারের কাছে উপলভ্য পরিষেবার উল্লেখ রয়েছে এবং আরও গুরুত্বপূর্ণ হলো — সেগুলো কীভাবে ব্যবহার করতে হয় তা সম্পর্কিত তথ্যও রয়েছে।

আমরা এই গাইডটি বিতরণ করছি ইংরেজি ছাড়া আরো 10টি ভিন্ন ভাষায় যাতে গাইড পাওয়ার পর ভাষাগত কারণে প্রয়োজনীয় তথ্য পাওয়া নিয়ে কোনও সমস্যা না হয়।

মেয়র de Blasio নেতৃত্ব, মেয়রের অভিবাসন বিষয়ক দপ্তর (Mayor’s Office of Immigrant Affairs, MOIA) পরিষেবা এবং সুযোগের ব্যবহার সম্প্রসারণ সহ আর্থিক, পৌর এবং অভিবাসী নিউ ইয়র্কবাসীদের সামাজিক একত্রিকরণের মাধ্যমে নিউ ইয়র্ক সিটির অভিবাসী কমিউনিটি সমূহের কল্যাণের জন্য কাজ করেছে।

যখন আমরা অভিবাসী কমিউনিটি সমূহের জন্য কাজ করি, আমাদের সমগ্র সিটি আরও উন্নত হয়। মেয়রের অভিবাসন বিষয়ক দপ্তর সাগ্রহে সমস্ত অভিবাসী নিউ ইয়র্কবাসীদের বর্তমানে এবং ভবিষ্যতে সহায়তা করার জন্য প্রস্তুত।

বিনীত,

বিট্টা মোস্তাফি (Bitta Mostofi)
কমিশনার
NYC মেয়রের অভিবাসন বিষয়ক দপ্তর (NYC Mayor’s Office of Immigrant Affairs)

# অভিবাসী নিউ ইয়র্কদের জন্য সংস্থান নির্দেশিকা

নিউ ইয়র্ক সিটি অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে তার সব বাসিন্দাকে সহায়তা করে। এক ফোনেই বা এক ক্লিকেই পেয়ে যাবেন 200 টির বেশি ভাষায় সহায়তা। **শুরু করার জন্য একটি দ্রুত উপরিচিত্র এখানে রয়েছে:**

## অভিবাসন সংক্রান্ত আইনি সাহায্য

- **বিনামূল্যে নিরাপদে অভিবাসন সংক্রান্ত আইনি সাহায্যের জন্য ActionNYC 1-800-354-0365** নম্বরে সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা– সন্ধ্যার 6টার মধ্যে ফোন করুন
- **বিনামূল্যে নাগরিকত্ব আবেদনের সহায়তা ও আর্থিক পরামর্শের জন্য 311 নম্বরে ফোন করে "Citizenship Appointment" ("সিটিজেনশিপ অ্যাপয়েন্টমেন্ট") বলুন এবং NYC.gov/NYCitizenship তে যান,** নির্বাচিত সরকারি লাইব্রেরিতে উপলভ্য
- গ্রাহকদের থেকে অনৈতিক সুবিধা গ্রহণকারী লাইসেন্সবিহীন অভিবাসন পরিষেবা প্রদানকারীদের থেকে সাবধান থাকুন। শুধুমাত্র বিশ্বস্ত, লাইসেন্সপ্রাপ্ত অ্যাটর্নি অথবা সর্বজনস্বীকৃত প্রতিনিধির থেকে সহায়তা গ্রহণ করুন। এই সম্বন্ধে প্রশ্ন থাকলে, সোমবার থেকে শুক্রবার পর্যন্ত সকাল 9টার থেকে রাত্রি 8টা পর্যন্ত **নিউ আমেরিকানস হটলাইন 1-800-566-7636 এ কল করুন**।

## পরিবার সুরক্ষা ও ক্ষমতায়ন

### স্বাস্থ্য পরিষেবা

**কখনও কখনও কারও সহায়তার প্রয়োজন হয়, কেউ একা সংগ্রাম করে না।** সমস্ত সরকারি হাসপাতাল এবং ক্লিনিক ও অন্যান্য সুলভ মূল্যের ক্লিনিকে কম-খরচায় আপৎকালীন এবং আপৎকালীন-ছাড়া স্বাস্থ্য পরিষেবা পাওয়া যায়। NYC Well হলো নিউ ইয়র্ক সিটির মানসিক স্বাস্থ্য এবং/অথবা মাদকসক্তির সমস্যায় আক্রান্ত মানুষদের জন্য বিনামূল্যের, গোপনীয় সহায়তা, সঙ্কটের সময় সহায়ক একটি তথ্য ও রেফারেল পরিষেবা। এই পরিষেবা 365 দিনের 24 ঘন্টা সপ্তাহে 7 দিন 200+ ভাষায় উপলভ্য। **1-888-NYC-Well এ ফোন করুন অথবা WELL লিখে 65173 নম্বরে টেক্সট করুন।**

### শিক্ষা

**স্কুলে আপনার বাচ্চাকে ভর্তি করুন।** অভিবাসন স্থিতি বা ভাষা নির্বিশেষে নিউ ইয়র্ক সিটির প্রত্যেকটি বাচ্চার সরকারি শিক্ষা পাওয়ার অধিকার আছে। যে সব বাচ্চার 4 বছর বয়স হয়েছে বা 4 বছর বয়স হতে চলেছে, তারা প্রি-K (Pre-K) এর যোগ্য। সমস্ত বাসিন্দাদের অধিকার আছে 5 বছর বয়স থেকে সরকারী বিদ্যালয়ে পড়ার স্নাতক হওয়া পর্যন্ত অথবা শিক্ষা বর্ষের শেষ অবধি যখন তাদের বয়স 21 হবে। 3-K, প্রি-K (Pre-K) বা যে কোনও DOE স্কুলে নথিভুক্ত হতে, **311 এ ফোন করুন বা schools.nyc.gov/enrollment এ যান।**

### শিশু পরিচর্যা

**বিনামূল্যের বা স্বল্প মূল্যের শিশু পরিচর্যা।** স্বল্প উপার্জনকারী 6 সপ্তাহ থেকে 12 বছর বয়সের শিশু সহ পরিবারগুলি বিনামূল্যে বা কম খরচে বাচ্চার দেখাশোনার সুবিধা পেতে পারেন। **আরও জানতে NYC.gov/ACS এ যান বা 311 নম্বরে ফোন করুন।**

### জরুরি খাদ্য ও আশ্রয়

**যাদের প্রয়োজন তাদের জন্য বিনামূল্যের খাবার।** NYC জুড়ে বিভিন্ন অবস্থান বিনামূল্যে খাদ্য প্রদান করে সেই সব মানুষকে যাদের তা প্রয়োজন। গৃহভিত্তিক (Homebase) প্রকল্প বাসিন্দাদের সাহায্য করে আশ্রয় ব্যবস্থায় প্রবেশ করা থেকে বিরত থাকতে। **আরও জানতে NYC.gov/Homebase এ যান বা 311 নম্বরে ফোন করুন।**

## আমাদের সম্প্রদায়সমূহকে সুরক্ষিত রাখা

### জন নিরাপত্তা

সিটি অভিবাসী বলবৎকরণ করে না। নিউ ইয়র্ক পুলিশ বিভাগ NYPD অপরাধের শিকার, সাক্ষী বা অন্যান্য মানুষদের যারা সাহায্য চান তাদের অভিবাসী স্থিতি সম্বন্ধে কোনও প্রশ্ন করেন না। এমন কেউ, যিনি ঘৃণা অপরাধের শিকার হয়েছেন, অথবা যিনি নিশ্চিত নন, তাহলে তার উচিত NYPD-র সাথে যোগাযোগ করা। **সরাসরি NYPD হেট ক্রাইম টাস্ক ফোর্সের (Hate Crimes Task Force) সাথে যোগাযোগ করতে গেলে, 1-646-610-5267 নম্বরে ফোন করুন।**

### বৈষম্যের বিরুদ্ধে সুরক্ষা

নিউ ইয়র্কবাসীদের কর্মস্থলে, আবাসন এবং প্রকাশ্য এলাকায় যে কোনও রকম বেআইনি বৈষম্য, প্রতিহিংসা এবং হয়রানি থেকে মুক্ত থাকার অধিকার আছে। অভিযোগ করতে বা আরো বেশি জানতে, **311 বা নিউ ইয়র্ক শহরের মানবাধিকার কমিশন (NYC Commission on Human Rights) 1-718-722-3131 নম্বরে ফোন করুন।**

## বিনামূল্যের আপনার IDNYC - পরিচয়পত্র পান

**আপনার IDNYC পেতে, আজই আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্ট করুন। 311 নম্বরে ফোন করে "IDNYC" বলুন বা NYC.gov/IDNYC এ যান।** IDNYC হলো 10 বছর বয়সী নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য বিনামূল্যের পরিচয়পত্র এবং এতে আছে একগুচ্ছ সুবিধা। IDNYC অভিবাসী স্থিতি সম্বন্ধে তথ্য সংগ্রহ করে **না** এবং আবেদনকারীর তথ্য গোপনীয় রাখে। সিটি আইনের সম্পূর্ণ ব্যাপ্তি অবধি IDNYC তথ্য সুরক্ষা করবে।

NYC Mayor's Office of Immigrant Affairs

*আপনি ফোনে যোগাযোগ করুন, অনলাইনে যোগাযোগ করুন বা নিজে এসে যোগাযোগ করুন না কেন মেয়রের অভিবাসী বিষয়ক অফিস (Mayor's Office of Immigrant Affairs) সর্বদা আপনার সাহায্যের জন্য রয়েছে। সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে বিকাল 5টার মধ্যে 1-212-788-7654 নম্বরে সরাসরি আমাদের যোগাযোগ করুন। অথবা তিনটি NYC অভিবাসী ইনফরমেশন ডেস্কের একটিতে যান, ঠিকানার জন্য দেখুন: NYC.gov/ImmigrantInfoDesk।*

# কিভাবে এই গাইডটি ব্যবহার করতে হবে

এই সংস্থান এবং রেফারেল গাইড সম্প্রতি আগত অভিবাসীদের উপলভ্য পরিষেবা সম্বন্ধে তথ্য প্রদান করে। এই গাইডটি নিউ ইয়র্ক শহরের এজেন্সি, বিদ্যালয়, অলাভজনক সংস্থা, এবং সম্প্রতি আসা অভিবাসীদের ব্যবহারের উদ্দেশ্যে তৈরি যারা শহরের পরিষেবা এবং বেসরকারি সংস্থান সম্বন্ধে তথ্য পেয়ে লাভবান হবেন।

এই গাইডের সমস্ত পরিষেবা নিউ ইয়র্কবাসীদের কাছে অভিবাসন অবস্থান নির্বিশেষে উপলভ্য, যদি না তা অন্যথা ব্যক্ত হয়। শহরের কর্মচারীদের অভিবাসন অবস্থানের কথা জিজ্ঞাসা করা নিষিদ্ধ যদি কোনো সুবিধা বা পরিষেবার যোগ্যতা নির্ণয়ের জন্য তা প্রয়োজন হয়।

এই তথ্য অনলাইনে NYC.gov/immigrants -এ বা 311 কল করে এবং "recently arrived immigrants (সম্প্রতি আগত অভিবাসী)" বললে পাওয়া যায়।

এই গাইড সম্পর্কিত পরিষেবার সঙ্গে যুক্ত হওয়ার জন্য আপনি NYC ইমিগ্র্যান্ট ইনফর্মেশন ডেস্কের সঙ্গে দেখা করতে পারেন। অবস্থান জানার জন্য nyc.gov/immigrantinfodesk-এ যান।

বেসরকারি সত্বার অন্তর্ভুক্তিকরণের উদ্দেশ্য হলো তথ্য প্রদান করা, এই সব গ্রুপগুলির অনুমোদন করা নয়।

*আপনার যদি কোনো প্রশ্ন থাকে অথবা আপনার সংস্থা এই গাইডের অন্তর্ভুক্ত হতে চায়, তাহলে অনুগ্রহ করে NYC মেয়রের অভিবাসন বিষয়ক দপ্তরের (Mayor's Office of Immigrant Affairs) askMOIA@cityhall.nyc.gov সাথে যোগাযোগ করুন।*

# সূচিপত্র:


1. **শিক্ষা ........ পৃষ্ঠা 6**
   সরকারি বিদ্যালয়ে ভর্তি ........ 7
   উচ্চ বিদ্যালয় সমতুল্য ডিপ্লোমা ........ 10
   একাধিক ভাষা শিক্ষার্থীর শিক্ষা ........ 11
   বিদ্যালয়ের পরে, কমিউনিটি পরিষেবা, এবং বিনোদনমূলক সুযোগ ........ 11
   কলেজ/বিশ্ববিদ্যালয় ........ 12
2. **বয়স্ক শিক্ষা, কর্মশক্তি উন্নয়ন এবং আর্থিক ক্ষমতায়ন ........ পৃষ্ঠা 13**
   বয়স্ক শিক্ষা কার্যক্রম ........ 13
   We Speak NYC ........ 13
   কর্মশক্তি উন্নয়ন ........ 14
   ক্ষুদ্র ব্যবসায়িক পরিষেবা ........ 14
   আর্থিক ক্ষমতায়ন ........ 16
3. **স্বাস্থ্য পরিষেবা ........ পৃষ্ঠা 17**
   স্বাস্থ্য বিমা ........ 17
   সরকারি হাসপাতাল এবং কমিউনিটি স্বাস্থ্য পরিচর্যা কেন্দ্রগুলি ........ 19
   NYC HEALTH + HOSPITALS হেল্থ কেয়ার অবস্থান ........ 19
   নিউ ইয়র্ক শহর স্বাস্থ্য বিভাগের ক্লিনিক ........ 24
   টিকাকরণ ........ 24
   যৌন স্বাস্থ্য ক্লিনিক ........ 25
   NYC HEALTH + HOSPITALS প্রাইড হেল্থ সেন্টার ........ 27
4. **বাসস্থান ........ পৃষ্ঠা 28**
   সরকারি বাসস্থান এবং সাশ্রয়ী মূল্যের বাসস্থান ........ 28
   গৃহহীনতা প্রতিরোধ ........ 29
   বাসস্থানের অধিকার ........ 29
5. **শিশু ও পরিবার কল্যাণ ........ পৃষ্ঠা 30**
   শিশু পরিচর্যা ........ 30
   খাদ্য সহায়তা ........ 30
   প্রতিরোধমূলক সহায়তা ........ 31
6. **পারিবারিক সহায়তা পরিষেবা ........ 32**
   পরিবার মূল্যায়ন প্রকল্প ........ 32
   পরিবারের সংস্থান কেন্দ্রগুলি ........ 33
   গার্হস্থ্য সহিংসতার ও লিঙ্গ ভিত্তিক হিংসার থেকে যারা বেঁচে গেছে তাদের জন্য সহায়তা (Support for Survivors of Domestic and Gender-Based Violence) ........ 34
7. **আইনি পরিষেবা ........ পৃষ্ঠা 36**
   অভিবাসন আইন ........ 36
   পারিবারিক আইন ........ 38
   ফৌজদারি আইন ........ 38
8. **কর সহায়তা ........ পৃষ্ঠা 39**
   বিনামূল্যের কর প্রস্তুতি পরিষেবা ........ 39
9. **অধিকার এবং নিরাপত্তা ........ পৃষ্ঠা 40**
   জননিরাপত্তা ........ 40
   তথ্য চিহ্নিতকরণ ........ 40
   বৈষম্যের বিরুদ্ধে সুরক্ষা ........ 40
   ন্যূনতম পারিশ্রমিক এবং ওভারটাইম ........ 40
   স্বাধীন চুক্তির পারিশ্রমিক ........ 41
   বেতন চুরি ........ 41
   শ্রমিকের অধিকার এবং সুরক্ষা ........ 41
   শ্রমিকের ক্ষতিপূরণ ........ 41
   সুরক্ষিত এবং সুস্থ কর্মস্থল ........ 41
   সংগঠনের অধিকার ........ 41
   গ্রাহক সুরক্ষা ........ 42
10. **সনাক্তকরণ ........ পৃষ্ঠা 43**
   IDNYC ........ 43
   জন্ম প্রত্যায়নপত্রের জন্য অনুরোধ ........ 43

# শিক্ষা

সমস্ত শিশুদের বিদ্যালয়ে ভর্তি হবার অধিকার আছে, তাদের অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে।

যে সকল শিক্ষার্থী স্কুল ডিপ্লোমা করেনি 21 বছর বয়স পর্যন্ত সেই শিক্ষা পাবার অধিকার তাদের আছে। শিক্ষার্থীদেরকে অবশ্যই 6 বছর বয়স থেকে বিদ্যালয়ে যেতে হবে যতদিন না সেই শিক্ষা বর্ষ অবধি তার বয়স 17 বছর হবে।

সাধারণত, নিউ ইয়র্ক শহরের সরকারি বিদ্যালয়গুলির শিক্ষাবর্ষ সেপ্টেম্বরের গোড়া থেকে জুন মাসের শেষ দিক অবধি চলে। আপনি আপনার বাচ্চাকে শিক্ষা বর্ষের যে কোনো সময়ে ভর্তি করতে পারেন।

DOE নিম্নলিখিত নীতির মাধ্যমে সুরক্ষিত, শিক্ষামূলক পরিবেশে সমস্ত বাচ্চাদের শিক্ষার্জন নিশ্চিত করার জন্য ক্রমাগত প্রয়াস করে:

- **DOE কর্মী একজন শিক্ষার্থী বা পরিবারের সদস্যদের অভিবাসন অবস্থান জিজ্ঞাসা করে না বা লিপিবদ্ধ করে রাখে না।** যদি আপনি অভিবাসন স্থিতি, আপনার বা আপনার পরিবারের সম্পর্কে সহ গোপনীয় তথ্য প্রদান করেন তাহলে এটিকে সিটির গোপনীয় নীতি এবং চান্সেলারের নিয়মাবলীর অধীনে সুরক্ষিত রাখা হবে।
- **DOE কর্মী অভিবাসন এবং কাস্টম বলবৎকরণ সহ কর্মীরা অস্থানীয় আইন বলবৎকরণকে অসীমিত ব্যবহারের অনুমতি দেয় না।** DOE অভিবাসন এবং কাস্টম্স বলবৎকরণ সহ ফেডেরাল এজেন্টকে বিদ্যালয়ে প্রবেশ করার অনুমতি প্রদান করে না, যদি আইনি প্রয়োজন হয়। অস্থানীয় আইন বলবৎকরণ অফিসার স্কুলে আসার ঘটনার ক্ষেত্রে এটি ধাপে ধাপে অনুসরণ করা পদক্ষেপ যার মধ্যে রয়েছে পিতা-মাতাকে বা অভিভাবককে জানানো এবং DOE উকিলদের সঙ্গে পরামর্শ।
- **কঠোরভাবে ফেডেরাল, স্টেট এবং স্থানীয় আইন মেনে চলে যা ব্যক্তিগত সনাক্তকরণযোগ্য তথ্যকে সুরক্ষিত রাখে।**
- **স্কুলের কর্মী সুনিশ্চিত করবেন যে সমস্ত শিক্ষার্থী-ছাত্রী সুরক্ষিত এবং সহযোগিতামূলক শিক্ষণপরিবেশে আছে।** DOE এর নীতি হল সুরক্ষিত এবং সংযুক্তিমূলক বিদ্যালয় পরিবেশ বজায় রাখা যা হয়রানি, দুর্বলের উপর উৎপীড়ন এবং জাতি, বর্ণ, ধর্ম, বয়স, ধর্মবিশ্বাস, জাতীয়তা, অন্য দেশের নাগরিকত্ব, নাগরিকত্ব-অভিবাসন অবস্থান, অক্ষমতা, যৌন অভিমুখ, লিঙ্গ, লিঙ্গগত পরিচয়, লিঙ্গগত অভিব্যক্তি বা ওজনের প্রকৃত বা ধারণার ভিত্তিতে বৈষম্যের থেকে মুক্ত। যে কোনও ঘটনা বা চিন্তার বিষয়ের ব্যাপারে তৎক্ষণাৎ বিদ্যালয় কর্মীকে জানানো উচিত যিনি তদন্ত করবেন এবং উপযুক্ত পদক্ষেপ নেবেন।

এছাড়াও, সংস্থানগুলি DOE ওয়েবসাইট https://www.schools.nyc.gov/school-life/support/supporting-immigrant-families -এ পাওয়া যাচ্ছে।

আপনার কাছের স্কুল এবং আপনার স্কুল ডিস্ট্রিক্ট খোঁজার জন্য দেখুন https://www.schools.nyc.gov/schoolsearch।

# সরকারি বিদ্যালয়ে ভর্তি (PUBLIC SCHOOL ENROLLMENT)

## ফ্যামিলি ওয়েলকাম কেন্দ্রগুলি (Family Welcome Centers)

আপনি যদি নিউ ইয়র্ক শহরে নতুন এসে থাকেন, পারিবারিক স্বাগতম (Family Welcome) কেন্দ্রের কর্মীবৃন্দের সদস্যরা আপনার জন্য উপলভ্য থাকবেন NYC সরকারি বিদ্যালয়ের প্রক্রিয়াতে আপনাকে সাহায্য করার জন্য এই স্থানগুলিতে:

**Bronx**
Districts Served: 7, 9, 10
1 Fordham Plaza, Seventh Floor
Bronx, NY 10458
ফোন: (718) 329-8050

Districts Served: 8, 11, 12
1230 Zerega Avenue, Room 24
Bronx, NY 10462
ফোন: (718) 828-7546

**Brooklyn**
Districts Served: 17, 18, 22
1780 Ocean Avenue, Third Floor
Brooklyn, NY 11230
ফোন: (718) 758-7672

Districts Served: 20, 21
415 89th Street, Fifth Floor
Brooklyn, NY 11209
ফোন: (718) 759-4942

Districts Served: 19, 23, 32
1665 St. Mark's Avenue, Room 116
Brooklyn, NY 11233
ফোন: (718) 240-3598

Districts Served: 13, 14, 15, 16
29 Fort Greene Place, Room BS12
Brooklyn, NY 11217
ফোন: (718) 804-6599

**Manhattan**
District Served: 1
P.S 20 Anna Silver School
166 Essex St. New York, NY 10002
ফোন: (212) 254-9577

Districts Served: 1, 2, 4
333 Seventh Avenue, 12th Floor, Room 1211
New York, NY 10001
ফোন: (212) 330-9442

Districts Served: 3, 5, 6
388 West 125th Street, Seventh Floor, Room 713
New York, NY 10027
ফোন: (212) 342-8304

**Queens**
Districts Served: 24, 30
28-11 Queens Plaza North, Third Floor
Long Island City, NY 11101
ফোন: (718) 391-6270

Districts Served: 25, 26
30-48 Linden Place, Second Floor
Flushing, NY 11354
ফোন: (718) 281-3422

Districts Served: 27, 28, 29
90-27 Sutphin Boulevard, First Floor
Jamaica, NY 11435
ফোন: (718) 557-2786

**Staten Island**
District Served: 31
715 Ocean Terrace, Building A
Staten Island, NY 10301
ফোন: (718) 420-5617

## 3-K এবং প্রি-কিন্ডারগার্টেন (প্রি-K) এ ভর্তি

সবার জন্য 3-K এবং প্রি -K (3-K and Pre-K for All) নিউ ইয়র্ক সিটির তিন এবং চার-বছর বয়সী বাচ্চাদের বিনামূল্যে, সম্পূর্ণ-দিনের, উচ্চ গুণমানের শিক্ষা প্রদান করে। www.schools.nyc.gov/prek-এ যান "prek" লিখে 877877-এ টেক্সট করুন বা 311 নম্বরে কল করুন।

## প্রাথমিক এবং মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে ভর্তি(Elementary and Middle School Enrollment)

গ্রেড K–8 -এর সমস্ত শিক্ষার্থীরা শুধু কয়েকটি ধাপের মাধ্যমে নথিভুক্ত হতে পারে।

### 1. আপনার অঞ্চলিকৃত বিদ্যালয় খুঁজে বার করুন

- একটি অঞ্চলিকৃত বিদ্যালয় হলো সেই সব শিক্ষার্থীদের জন্য বিদ্যালয় যারা একটি নির্দিষ্ট অঞ্চলে থাকে এবং তা নির্ধারণ করা হয় আপনার বাড়ির ঠিকানার দ্বারা।
- বিদ্যালয় অনুসন্ধান টুলে আপনার বাড়ির ঠিকানা প্রবেশ করে একটি অঞ্চলিকৃত বিদ্যালয় খুঁজে বার করুন (schools.nyc.gov/schoolsearch) বা কল করুন 311। সমস্ত নথিভুক্তকরণের তথ্য ইংরেজি ও স্প্যানিশ ভাষায় উপলভ্য, 311-এ করলে তারা ব্যাখ্যামূলক পরিষেবা প্রদান করতে পারবে 200 টিরও বেশি ভাষায়।
- ঠিকানাটির জন্য কোন অঞ্চলিকৃত বিদ্যালয় না থাকলেও আপনি একটি পারিবারিক স্বাগতম কেন্দ্রে যেতে পারেন (পৃষ্ঠা 7 দেখুন অবস্থানগুলির জন্য) প্রয়োজনীয় কাগজপত্র সহ। (নিচে প্রয়োজনীয় নথিপত্রের তালিকা দেখুন) একজন কাউন্সিলর আপনার শিশুকে আপনার বাড়ির নিকটম বিদ্যালয়ে যেখানে স্থান উপলভ্য আছে সেখানে স্থাপন করবেন।

**2. ভর্তি করার জন্য অঞ্চলিকৃত বা আপনাকে বরাদ্দ করা বিদ্যালয়টিতে যান**

- সেই অঞ্চলিকৃত বিদ্যালয়টিতে যান বা সেই বিদ্যালটিতে যান যেখানে আপনার শিশুটিকে বরাদ্দ করেছে নথিভুক্তকরণ দপ্তর।
- যদি তা উপলভ্য থাকে তাহলে আপনাকে অবশ্যই প্রয়োজনীয় কাগজপত্র নিয়ে আসতে হবে (নিচে প্রয়োজনীয় নথিপত্রের তালিকা দেখুন)।

## উচ্চ বিদ্যালয়ে ভর্তি(High School Enrollment)

গ্রেড 9–12 শিক্ষার্থী-ছাত্রী অবশ্যই পারিবারিক স্বাগত কেন্দ্রে নথিভুক্ত হবেন (অবস্থানগুলির জন্য পৃষ্ঠা 7-8 দেখুন)। একজন এনরোলমেন্ট কাউন্সিলার আপনাকে সহায়তা করবেন আপনার বাচ্চার জন্য একটি বিদ্যালয় খুঁজে বার করতে। নিউ ইয়র্কের বিদ্যালয়গুলি অঞ্চলিকৃত নয়, তাই ভর্তি পদ্ধতি উপরে যা বলা হয়েছে তার থেকে আলাদা প্রাথমিক এবং মাধ্যমিক বিদ্যালয়গুলির জন্য।

সম্প্রতি যুক্তরাষ্ট্রে আসা শিক্ষার্থীরা যাদের বয়স 17-21 বছর, তারা ঐতিহ্যগত স্কুলিং আর তার সাথে বৈকল্পিক বিদ্যালয় বা কার্যক্রমের যোগ্যতাপ্রাপ্ত তাদের শিক্ষা বিভাগের ডিস্ট্রিক্ট 79-এর মাধ্যমে, যেমন পাথওয়েজ টু গ্র্যাজুয়েশন (পৃষ্ঠা 10 দেখুন আরও তথ্যের জন্য।) পরিবারগুলি রেফারেল সেন্টার ফর হাই স্কুল অল্টারনেটিভ দেখতে পারেন উচ্চ বিদ্যালয়ের বিকল্পগুলির জন্য (পৃষ্ঠা 10 দেখুন অবস্থানগুলির জন্য)। আরও তথ্য উপলভ্য আছে এখানে https://sites.google.com/d-79.com/nyc-doe-district-79/home।

## সাথে কি নিয়ে আসতে হবে এবং প্রয়োজনীয় কাগজপত্র

আপনাকে সাথে নিম্নলিখিত কাগজপত্রগুলি এবং বাসস্থানের প্রমাণ নিয়ে যেতে হবে যখন আপনি আপনার বাচ্চাকে একটি NYC সরকারি বিদ্যালয়ে ভর্তি করাবেন।

আপনার কাছে যদি সমস্ত প্রয়োজনীয় কাগজপত্র নাও থাকে, তাহলেও আপনার অধিকার আছে আপনার বাচ্চাকে বিদ্যালয়ে ভর্তি করাবার। নথিভুক্তকরণের পরে, বিদ্যালয় আপনাকে সাহায্য করতে পারে উপযুক্ত রেকর্ড খুঁজে বার করতে এবং আপনার বাচ্চাকে টিকাকরণের জন্য রেফার করতে।

নিবন্ধীকরণের সময় আপনার বাচ্চাকে নিয়ে আসতে হবে।

**কাগজপত্র:**

- বয়সের প্রমাণ
- টিকাকরণের রেকর্ড (পৃষ্ঠা 24 দেখুন টিকাকরণ সম্বন্ধে আরও তথ্যের জন্য)
- সাম্প্রতিকতম রিপোর্ট কার্ড/ট্রান্সক্রিপ্ট (যদি উপলভ্য থাকে)
- স্বতন্ত্র শিক্ষা প্রোগ্রাম (Individualized Education Program, IEP) এবং/বা 504 আবাসন পরিকল্পনা (যদি উপলভ্য থাকে)
- NYC তে থাকার প্রয়োজনীয় প্রমাণ, যা নিম্নলিখিত তালিকা থেকে যে কোনও দুটি হতে পারে। নথিপত্রের সম্পূর্ণ তালিকার জন্য আপনি https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/new-students দেখতে পারেন:
  - ন্যাশনাল গ্রিড (পূর্বে কিস্প্যান), কন এডিসন বা লিং আইল্যান্ড পাওয়ার অথরিতি (রকওয়েরে জন্য) দ্বারা জারি করা বাসস্থানের জন্য ইউটিলিটি বিল (গ্যাস বা ইলেক্ট্রিক); যার তারিখ অবশ্যই বিগত 60 দিনের মধ্যে হতে হবে
  - বাড়ির জন্য পানির বিল; যার তারিখ অবশ্যই বিগত 90 দিনের মধ্যে হতে হবে

– বাড়ির জন্য প্রকৃত লিজ চুক্তি, চুক্তিপত্র, বা বন্ধকের স্টেটমেন্ট

– বাড়ির জন্য বর্তমান সম্পত্তি করের বিল

– নিয়োগকর্তার থেকে সরকারি পেরোলের কাগজপত্র (উদাহরণঃ পেরোল রসিদ); অবশ্যই তার তারিখ হতে হবে বিগত 60 দিনের মধ্যে

– একটি ফেডারেল, স্টেট, বা স্থানীয় সরকারি এজেন্সির কাগজপত্র বা চিঠি যা বাসিন্দার নাম এবং ঠিকানা দেখায় (উদাহরণ: IDNYC, অভ্যন্তরীণ রাজস্ব পরিষেবা (Internal Revenue Service, IRS), নগর আবাসন কর্তৃপক্ষ, শিশু প্রশাসন পরিষেবা (Administration for Children's Services, ACS); অবশ্যই তারিখ হতে হবে বিগত 60 দিনের মধ্যে।)

দ্রষ্টব্য: যদি আপনি একটি অ্যাপার্টমেন্ট বা বাড়ি অন্য কাউকে ভাড়া দেন বা প্রাথমিক লিজহোল্ডার বা বাড়ির মালিক না হন, আপনাকে অবশ্যই একটি আবাসনের পেরেন্ট হলফনামা জমা করতে হবে (যা https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/new-students এ উপলভ্য)।

## উচ্চ বিদ্যালয় সমতুল্য ডিপ্লোমা (HIGH SCHOOL EQUIVALENCY DIPLOMA)

সমস্ত নিউ ইয়র্কবাসী যাদের বয়স 19 বছর বা তার বেশী, যাদের উচ্চ বিদ্যালয়ের ডিপ্লোমা নেই, তারা পরীক্ষা দিতে পারে একটি উচ্চ বিদ্যালয়ের সমতুল্য ডিপ্লোমার জন্য (যা পূর্বে GED নামে পরিচিত ছিল)। এই পরীক্ষাটি, যার নাম TASC, সমস্ত নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য বিনামূল্যে এবং প্রদান করা হয় ইংরেজি এবং স্প্যানিশ ভাষায়। কি করে এই পরীক্ষা দিতে হয় তার সম্বন্ধে আরও তথ্যের জন্য দেখুন: www.acces.nysed.gov/ged।

নিউ ইয়র্ক শহরের শিক্ষা দপ্তর বিনামূল্যে (New York City Department of Education) TASC প্রস্তুতি কোর্স প্রদান করে। 17–21 বছর বয়সী শিক্ষার্থীরা পাথওয়েজ টু গ্র্যাজুয়েশনে ভর্তি হতে পারেন যা একটি উচ্চ বিদ্যালয়ের সমতুল্য কার্যক্রম যা TASC-র পাঁচটি বিভাগের জন্য নির্দেশ প্রদান করে (পড়া, লেখা, অঙ্ক, বিজ্ঞান, এবং সোশাল স্টাডিজ।) ESL এবং স্প্যানিশ দ্বিভাষিক নির্দেশ, কলেজ এবং পেশাগত পরিকল্পনার সহায়তা, এবং অর্থের বিনিময়ে ইন্টার্নশীপ প্রদান করে পাথওয়েজ টু গ্র্যাজুয়েশন। যোগ্য শিক্ষার্থীরা পাথওয়েজ টু গ্র্যাজুয়েশন কার্যক্রমে নথিভুক্ত হন নিম্নলিখিত উচ্চ বিদ্যালয়ের বিকল্পগুলির রেফারেল কেন্দ্রে গিয়ে।

### উচ্চ বিদ্যালয়ের বিকল্পগুলির রেফারেল কেন্দ্র

**Bronx**
1010 Reverend James A. Polite Avenue, 3rd Floor
Bronx, NY 10459
ফোন: (718) 842-9200

**Brooklyn**
832 Marcy Avenue, Second Floor Library, Room 501A
Brooklyn, NY 11216
ফোন: (718) 636-5770

**Manhattan**
269 West 35th Street, 7th Floor
New York, NY 10001
ফোন: (212) 244-1793

**Queens**
162-02 Hillside Avenue, Room 109
Jamaica, NY 11432
ফোন: (718) 739-2100

**Staten Island**
450 St. Marks Place
Staten Island, NY 10301
ফোন: (718) 273-3225

## একাধিক ভাষা শিক্ষার্থীর শিক্ষা

একজন একাধিক ভাষার শিক্ষার্থী, বা MLL হলো একজন শিক্ষার্থী যার মাতৃভাষা ইংরেজি নয় এবং যার ইংরেজি শিখবার জন্য সহায়তা প্রয়োজন।

শিক্ষা বিভাগ তিন ধরনের কার্যক্রম প্রদান করে ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের সমর্থন করার জন্য:

- একটি নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি (English as a New Language, ENL) প্রদান করা হয় প্রতি NYC DOE সরকারি বিদ্যালয়ে এবং ইংরেজিতে নির্দেশ প্রদান করা হয় ইংরেজি ভাষার দখলের উপর চাপ দেবার জন্য।
- অন্তর্বর্তীকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা (Transitional Bilingual Education, TBE) কার্যক্রম তৈরি করা হয় যাতে শিক্ষার্থীরা ধারণামূলক দক্ষতা উন্নয়ন করতে পারে তাদের মাতৃভাষায় ইংরেজি শেখার সময়। TBE কার্যক্রমের অন্তর্ভুক্তি একটি ENL অংশ এবং নির্দেশ মাতৃভাষায় এবং ইংরেজি, উভয় ভাষাতে।
- দ্বৈত ভাষার (Dual Language, DL) কার্যক্রম MLL-দের সাহায্য করে যাদের ইংরেজি ভাষার উন্নতি প্রয়োজন এবং একভাষীবলা শিক্ষার্থী, উভয়ের, যারা উৎসাহী একটি দ্বিতীয় ভাষা শেখার জন্য।

অতিরিক্ত তথ্যের জন্য, এবং একটি শিশুকে এই পরিষেবায় নিয়োগ করার জন্য যোগাযোগ করুন ইংরেজি ভাষার শিক্ষার্থী এবং শিক্ষার্থী সহায়তার সাথে (212) 374-6072 অথবা ellfamilies@schools.nyc.gov এ।

## বিদ্যালয়ের পরে, কমিউনিটি পরিষেবা, এবং বিনোদনমূলক সুযোগ

NYC যুব এবং কমিউনিটি উন্নয়নের বিভাগ (Department of Youth and Community Development, DYCD) নিউ ইয়র্ক সিটির যুব ও তাদের পরিবারকে অর্থায়নের মাধ্যমে এগুলি সহ বিস্তৃত পরিসরের উচ্চমানের যুব ও কমিউনিটি উন্নয়ন প্রকল্পের জন্য সহায়তা করে:

- NYC-এর কম্প্রিহেন্সিভ আফটার স্কুল সিস্টেম (Comprehensive After School System Of NYC, COMPASS NYC)
- বিকন কমিউনিটি সেন্টার
- কর্ণারস্টোন কমিউনিট সেন্টার
- পিতৃত্ব উদ্যোগ
- অভিবাসন সংক্রান্ত পরিষেবা
- যুবদের জন্য চাকরি ও ইন্টার্নশিপ
- প্রাপ্তবয়স্ক ও কিশোর-কিশোরীদের জন্য সাক্ষরতা কর্মসূচি
- পলাতক এবং গৃহহীন যুব সেবা
- গ্রীষ্মকালীন যুব কর্মস্থান কর্মসূচি

এই কর্মসূচিগুলি সম্পর্কে জানতে বা আপনার কমিউনিটিতে একটি খুঁজতে https://www1.nyc.gov/site/dycd/index.page -এ যান এবং “Discover DYCD,” -এ ক্লিক করুন অথবা 200টিরও বেশি ভাষায় সহায়তার জন্য ফোন করুন (800) 246-4646 নম্বরে, সোমবার থেকে শুক্রবার পর্যন্ত।

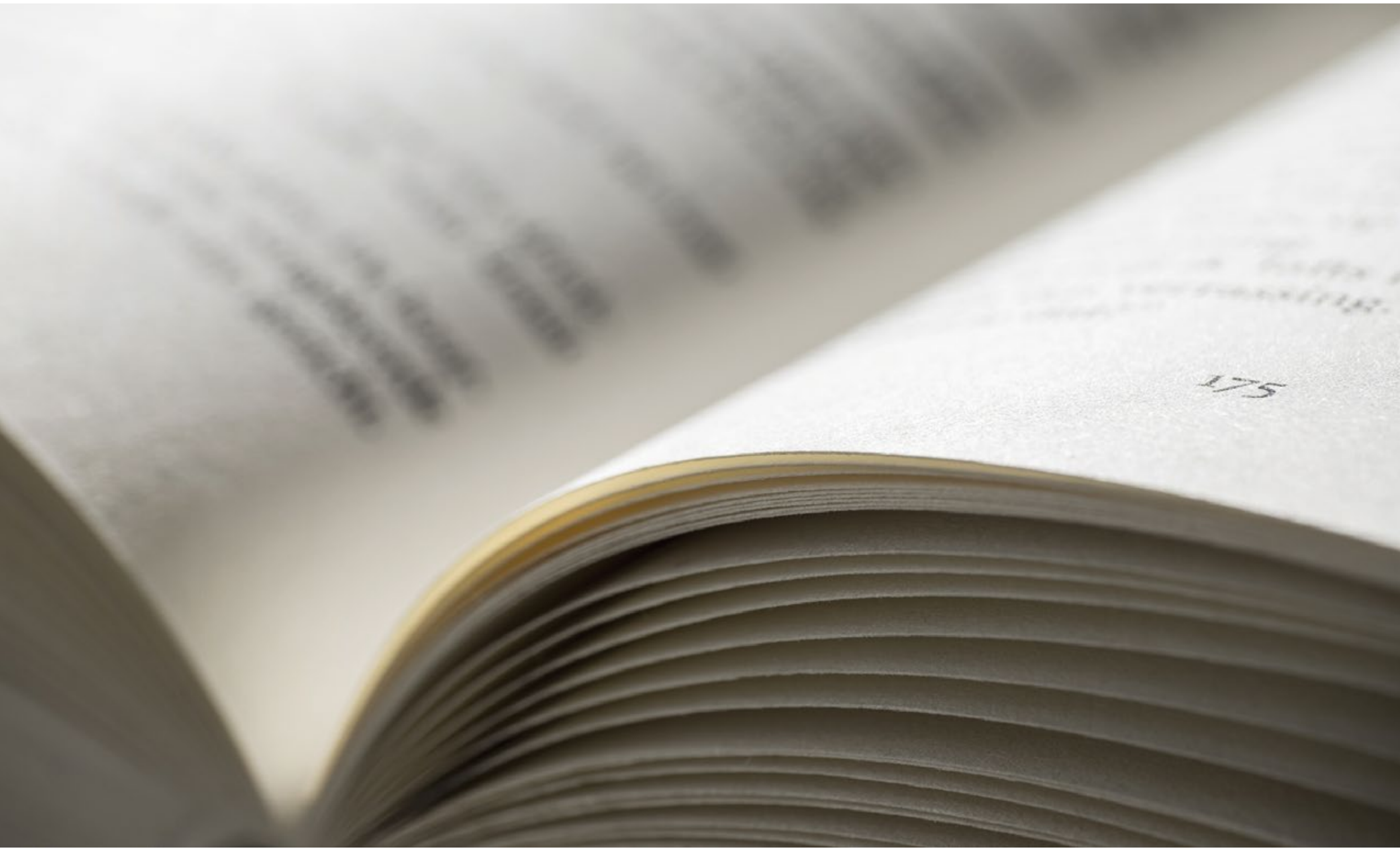
## কলেজ/বিশ্ববিদ্যালয়

আপনি যদি অন্তত একটি বছরের জন্য নিউ ইয়র্কে বসবাস করে থাকেন এবং স্থায়ী বা অস্থায়ী বৈধ অভিবাসন স্থিতির একটি অভিবাসী হয়ে থাকেন (যার অন্তর্ভুক্ত দেশীভূত নাগরিক, গ্রীন কার্ড ধারক, উদ্বাস্তু, শরণার্থী, U এবং T ভিসা ধারক, এবং আরও অনেক) বা ডিফারড অ্যাকশন চাইল্ডহুড অ্যারাইভাল (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA), এর একজন প্রাপক হয়ে থাকেন, আপনি ইন-স্টেট শিক্ষাদানের জন্য যোগ্য সিটি ইউনিভার্সিটি অফ নিউ (City University of New York, CUNY) এবং স্টেট ইউনিভার্সিটি অফ নিউ ইয়র্কের (State University of New York, SUNY) কলেজ ও বিশ্ববিদ্যালয়গুলিতে।

আপনি যদি অনথিভুক্ত হয়ে থাকেন, CUNY বা SUNY–এ ইন–স্টেট টিউশনের জন্য যোগ্য হতে পারেন যদি:

- নিউ ইয়র্ক হাই স্কুলে অন্তত দুই বছর পড়েছেন ও পাস করেছেন, অথবা
- নিউ ইয়র্ক স্টেট থেকে একটি অনুমোদিত কোর্স করার পর আপনি একটা উচ্চ বিদ্যালয় সমতুল্য ডিপ্লোমা পেয়েছেন।

CUNY সম্পর্কে তথ্যের জন্য, কল করুন (800) CUNY-YES (286-9937) বা দেখুন cuny.edu. SUNY সম্পর্কে তথ্যের জন্য কল করুন (800) 342-3811 বা দেখুন suny.edu/attend.



# বয়স্ক শিক্ষা, কর্মশক্তি উন্নয়ন, এবং আর্থিক ক্ষমতায়ন

## বয়স্ক শিক্ষা কার্যক্রম (ADULT EDUCATION PROGRAMS)

### CUNY-এর অব্যাহত এবং পেশাদারী শিক্ষা

CUNYর অব্যাহত এবং পেশাদারী শিক্ষা কোর্স প্রদান করে পেশাদারদের জন্য যারা উন্নতি করতে চান ও সাম্প্রতিকতম প্রত্যয়নের অনুসন্ধান করেন; যে সব মানুষ নতুন কেরিয়ার এবং জীবিকা অন্বেষণ করেন; নতুন অভিবাসীরা আমেরিকান ওয়ার্কফোর্সের জন্য তাদের দক্ষতা পরিচায়ন করতে চান; প্রাপ্তবয়স্করা যারা তাদের ইংরেজি বা গণিত দক্ষতা উন্নতি করছেন উচ্চ বিদ্যালয় সমতুল্য ডিপ্লোমা অর্জন করার জন্য; এবং আরও অনেক। CUNYর সতেরটি অব্যাহত শিক্ষা বিভাগের 1,500 এর বেশি কর্মসূচি আছে।

এই কর্মসূচিগুলির সম্পর্কে আরও বেশি তথ্যের জন্য, দেখুন www2.cuny.edu/academics/cpe/.

### NYC যুব ও সম্প্রদায় উন্নয়ন বিভাগ (NYC Department of Youth and Community Development)

নিউ ইয়র্ক শহরের যুব ও কমিউনিটি উন্নয়ন অধিদপ্তর (DYCD) পাঁচটি অঞ্চলেই কমিউনিটি-ভিত্তিক সংস্থার সঙ্গে কাজ করেন যারা পরিষেবা ও সহায়তা প্রদান করেন অভিবাসী নিউ ইয়র্কবাসীদের, যার অন্তর্ভুক্ত কর্মীসংখ্যার উন্নয়ন সন্তান পালনের দক্ষতা, কম্পিউটার অ্যাক্সেস ও প্রশিক্ষণ, এবং অন্যান্য আন্ত:প্রজন্ম সম্বন্ধীয় প্রোগ্রামিং।

এই বিকল্প সম্পর্কে আরও জানতে, (800) 246-4646-এ কল করুন।

### NYC শিক্ষা বিভাগ প্রাপ্তবয়স্কদের এবং অব্যাহত শিক্ষার দপ্তর (NYC Department of Education Office of Adult and Continuing Education)

নিউ উয়র্ক সিটি প্রাপ্তবয়স্কদের এবং অব্যাহত শিক্ষার দপ্তর (OACE) প্রাপ্তবয়স্কদের জন্য 900টিরও বেশি ক্লাস প্রদান করে, যাদের বয়স 21 বা তার বেশি। আপনি যে বরোতেই থাকুন না কেন এই কেন্দ্রগুলির যে কোনও একটিতে ক্লাস করতে পারেন।

এই কর্মসূচি সম্পর্কে আরও জানতে, দেখুন https://www.schools.nyc.gov/enrollment/other-ways-to-graduate/adult-education।

## WE SPEAK NYC

We Speak NYC ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের জন্য বিনামূল্যে ইংরেজি ভাষা কথোপকথনের ক্লাস প্রদান করে। স্বেচ্ছাসেবীরা এই ক্লাসগুলির নেতৃত্ব দেন পুরস্কারপ্রাপ্ত শিক্ষামূলক টিভি সিরিজ এমি বিজয়ী “We Speak NYC,” ব্যবহার করে এবং সেই শিক্ষাগত উপকরণগুলির সাহায্যে যা প্রতিটি ভিডিওর সাথে থাকে। ভিডিওগুলি ভিত্তি করা প্রকৃত জীবনের অভিবাসীদের নিয়ে যারা নিউ ইয়র্ক শহরের মধ্যে তাদের পথ তৈরি করে নিচ্ছেন এবং সরকারি পরিষেবা সম্পর্কে দরকারী তথ্য প্রদান করে।

আপনার আশেপাশে কোন সংগঠনগুলি We Speak NYC ক্লাস করছেন তা খুঁজে বার করতে MOIA -এর সাথে যোগাযোগ করুন (212) 788-7654 নম্বরে।

# কর্মশক্তি উন্নয়ন

## Workforce1 কেন্দ্রগুলি

Workforce1 একটি পরিষেবা যা যোগ্য প্রার্থীকে প্রস্তুত করে এবং নিউ ইয়র্ক শহরের মধ্যে কাজের সুযোগের সাথে সংযুক্ত করে। Workforce1 ক্যারিয়ার সেন্টার নিউ ইয়র্ক সিটি এর পাঁচটি অঞ্চলেই সর্বত্র অবস্থিত। যোগ্য কাজ মিলিয়ে দেওয়া ছাড়াও Workforce1 পেশাগত প্রশিক্ষণের সাথে যোগ্যতাসম্পন্ন ব্যক্তিদের সংযুক্ত করে এবং বৃত্তিগত প্রশিক্ষণ পেশাগত পরিষেবার ওয়ার্কশপ বা পেশাগত পরামর্শ প্রদান করে।

যে সব অভিবাসীদের কাজের অনুমোদন আছে তারা এই পরিষেবাগুলি অ্যাক্সেস করতে সক্ষম। 18 বছর বয়সের উর্ধ্বে যে কেউ একটি Workforce1 ক্যারিয়ার সেন্টার পরিদর্শন করতে পারেন।

অনুগ্রহ করে মনে রাখবেন: বৈধ ID প্রয়োজন আপনার জন্ম তারিখ প্রমাণ করার জন্য। উদাহরণ অন্তর্ভুক্ত: IDNYC, নিউ ইয়র্ক স্টেট ড্রাভার'স লাইসেন্স, বার্থ সার্টিফিকেট পাসপোর্ট, এবং আরও অনেক।

Workforce1 কেন্দ্রগুলির ব্যাপারে আরও জানুন: www.nyc.gov/workforce1

বার করুন Workforce1 সেন্টারের অবস্থান: https://maps.nyc.gov/sbs

# ক্ষুদ্র ব্যবসায়িক পরিষেবা

## NYC বিজনেস সলিউশন (NYC Business Solutions)

NYC বিজনেস সলিউশন বিনামূল্যে প্রাপ্ত পরিষেবার সম্ভার যা সাহায্য করে ব্যবসা শুরু করতে, পরিচালনা করতে এবং নিউ ইয়র্ক শহরের মধ্যে প্রসারিত করতে।

- ব্যবসায়িক কোর্সসমূহ
- আইনি সহায়তা
- আর্থিক সহায়তা
- ইন্সেন্টিভ
- সরকারের বিভিন্ন বিষয় সম্পর্কে জানা
- নিয়োগ
- প্রশিক্ষণ
- সরকারের কাছে বিক্রি করা
- সংখ্যালঘু এবং মহিলাদের মালিকানাধীন ব্যবসায়িক সংস্থাগুলির (Minority and Women-owned Business Enterprises, M/WBE) সার্টিফিকেশন

NYC ক্ষুদ্র ব্যবসা পরিষেবা দপ্তর দ্বারা প্রস্তাবিত পরিষেবার ব্যাপারে আরও জানতে দেখুন nyc.gov/smallbiz.

ব্যবসার মালিক সেন্টারে সরাসরি যোগাযোগ করতে পারেন অথবা 311 নম্বরে কল করতে পারেন এবং "NYC Business Solutions" (NYC বি জনে স সলি উশন) -এর অনুরোধ করতে পারেন।

## NYC বিজনেস সলিউশন কেন্দ্রগুলি (NYC Business Solutions Centers)

**Bronx**
400 East Fordham Road, Seventh Floor
Bronx, NY 10458
ফোন: (718) 960-7910

**Brooklyn**
9 Bond Street, Fifth Floor
Brooklyn, NY 11201
ফোন: (718) 875-3400

**Manhattan**
79 John Street
New York, NY 10038

**Upper Manhattan Center**
361 West 125th Street
New York, NY 10027

**Washington Heights Center**
560 West 181st Street
New York, NY 10033

**Queens**
90-27 Sutphin Boulevard
4th Floor
Jamaica, NY 11435

**Staten Island**
120 Stuyvesant Place, Third Floor
Staten Island, NY 10301

## বিভিন্ন ভাষায় বিনামূল্যে ব্যবসায়িক কোর্সসমূহ

অভিবাসী মালিকানাধীন ছোট ব্যবসা নিউ ইয়র্ক সিটি এর অর্থনীতির একটি অপরিহার্য ভূমিকা পালন করে। শহরের অভিবাসী উদ্যোক্তাদের ভজনা আমাদের চলমান অঙ্গীকারের অংশ হিসেবে, ছোট ব্যবসা পরিষেবাগুলির NYC ডিপার্টমেন্ট (SBS), বিশেষ ভাবে অভিবাসী উদ্যোক্তাদের ছোট ব্যবসা পরিকল্পনা, আরম্ভ বা বৃদ্ধির জন্য একটি ধাপে ধাপে নির্দেশ তৈরি করেছে।

- নিউ ইয়র্ক শহরে আপনার ব্যবসার স্থাপন: অভিবাসী ব্যক্তিদের জন্য একটি নির্দেশিকা অনলাইনে আটটি বিভিন্ন ভাষায় nyc.gov/immigrantbiz -এ পাওয়া যাচ্ছে:
  - ইংরেজি, আরবী, বাংলা, চাইনিজ, হাইতিয়ান ক্রেওল, কোরিয়ান, রাশিয়ান এবং স্প্যানিশ
- এই গাইডে এই সব বিষয়ে পরামর্শ দেয়া আছে: লিজ সই করা, সরকারি ব্যবস্থা জানা এবং অভিবাসী নিউ ইয়র্কবাসীদের অধিকার জানা।

অভিবাসী ব্যবসায়ী মালিকদের জন্য এই সিটির কাছে আর কি কি প্রকল্প আছে সে ব্যাপারে আরও জানার জন্য দেখুন: https://www1.nyc.gov/nycbusiness/article/immigrant-business-initiative.

### একটি ব্যবসা শুরু করা বা চালানো

সিটির কাছে এমন সংস্থান আছে যা আপনাকে সাহায্য করে পারমিট, লাইসেন্স এবং বিধিনিয়ম সংক্রান্ত বিষয় জানতে। আরও জানতে nyc.gov/business দেখুন।

## আর্থিক ক্ষমতায়ন

### বিনামূল্যের আর্থিক পরামর্শ

NYC আর্থিক ক্ষমতায়ন দপ্তরের(NYC Office of Financial Empowerment, OFE), মাধ্যমে আপনি একজন পেশাদারী আর্থিক পরামর্শদাতার সাথে সামনাসামনি দেখা করতে পারেন যিনি আপনাকে সাহায্য করতে পারেন আপনার ঋণ নিয়ন্ত্রণ নিতে, ঋণ সংগ্রাহকের সাথে মোকাবিলা করতে, আপনার ক্রেডিট উন্নত করতে, একটি বাজেট তৈরি করতে, একটি ব্যাঙ্কের অ্যাকাউন্ট খুলতে, একটি জরুরী তহবিল শুরু করতে, আপনার ভবিষ্যতের জন্য পরিকল্পনা এবং সঞ্চয় করতে, এবং আরো অনেক কিছু।

আর্থিক পরামর্শ প্রদান করা হয় বিনামূল্যে এবং গোপনীয়তা বজায় রেখে। কাউন্সেলররা অনেক ভাষায় কথা বলেন। শহর জুড়ে প্রায় 30টির মধ্যে একটি কেন্দ্রে সাক্ষাতের সময় ঠিক করতে কল করুন 311। OFE-র কার্যক্রম ও পরিষেবা সম্বন্ধে আরও তথ্যের জন্য দেখুন nyc.gov/consumers।

# স্বাস্থ্য পরিষেবা

নিউ ইয়র্ক সিটিতে সমস্ত আবাসিকরা অভিবাসন অবস্থান বা পরিশোধ করার ক্ষমতার নির্বিশেষে স্বাস্থ্য পরিষেবা ব্যবহার করতে পারবেন।

অনেক আবাসিকরা চিকিৎসা পরিষেবার খরচ পরিশোধ করায় সাহায্যের জন্য স্বাস্থ্য বিমা পেতে পারেন।

যে আবাসিকগণ অবিমাকৃত তারা অনেক হাসপাতাল এবং ক্লিনিকে বিমা ছাড়াই পরিচর্যা পেতে পারেন। এছাড়াও 2019 সালে সিটি সবাইকে স্বাস্থ্য পরিষেবা প্রদান করার জন্য NYC Care নামে একটি নতুন প্রকল্প শুভারম্ভ করছে। এর মধ্যে সেই অভিবাসীরাও রয়েছে যারা তাদের অভিবাসন অবস্থানের কারণে সরকারি স্বাস্থ্য বিমার জন্য যোগ্য নন এবং সেই আবাসিকরা যারা তাদের কাছে উপলভ্য বিমা বিকল্পের খরচ বহন করতে পারবেন না। NYC Care -এর ব্যাপারে আরও তথ্যে 311 নম্বরে কল করে বা www.nychealthandhospitals.org/nyccare-এ পাওয়া যাচ্ছে।

## স্বাস্থ্য বিমা

স্বাস্থ্য বিমা হলো চিকিৎসা খরচ মেটানোর উপায়।

স্বাস্থ্য বিমার জন্য সাইন আপ করার জন্য বা আপনি যে আর্থিক সহায়তার জন্য যোগ্য সে ব্যাপারে তথ্য যেমন আপনি কোথায় বিনামূল্যে, সশরীরে, বহু ভাষায় সহায়তা পাওয়া যায় তা 311 নম্বরে কল করে বা "CoveredNYC" বা "SeguroNYC" লিখে 877877 নম্বরে টেক্সট করে বা https://www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/health-insurance.page দেখে জানতে পারেন।

### সরকারি বিমা

বিনামূল্যের সরকারি স্বাস্থ্য বিমার বিকল্প থাকতে পারে আপনার জন্য আপনার অভিবাসন স্থিতির এবং আয়ের স্তরের উপর নির্ভর করে।

- যদি আপনি একজন অভিবাসী হন যার স্থিতি অস্থায়ী বা বৈধভাবে স্থায়ী (দেশীভূত করা নাগরিক, সুবজ কার্ড ধারক, উদ্বাস্তু, শরণার্থী, U এবং T ভিসা ধারক, টেম্পোরারি প্রোটেক্টেড স্টেটাস বেনিফিশিয়ারিজ এবং আরও অনেক) বা শৈশবে আগমনের জন্য বিলম্বিত ক্রিয়া (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA),-এর একজন প্রাপক হয়ে থাকেন, তাহলে কম খরচের বিনামূল্যের জন বিমা যেমন Medicaid বা Essential Plan-এর জন্য যোগ্য হতে পারেন।
- আপনার যদি একটি অমিমাংসিত অভিবাসন আবেদন বা ভিসা পিটিশন থাকে বা সরকারি কাগজপত্র থাকে যা আপনাকে US-এ থাকার অনুমতি দেয়, তাহলে আপনি যোগ্য হতে পারেন কম খরচের বিনামূল্যের সরকারি স্বাস্থ্য বিমার জন্য যেমন Medicaid বা Essential Plan।
- যদি আপনি গর্ভবতী হন, আপনি Medicaid-এর জন্য যোগ্য হতে পারেন, আপনার অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে।
- নিই ইয়র্ক স্টেটে, 19 বছরের নিচে যেই শিশুরা তারা যোগ্য স্বাস্থ্য বিমার আওতায় আসার একটি কার্যক্রমের মাধ্যমে যার নাম Child Health Plus (CHP), অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে।

## ব্যক্তিগত স্বাস্থ্য বিমা

- যদি আপনি একজন অভিবাসী হন স্থায়ী বা সাময়িক আইনি স্থিতি সহ, তাহলে আপনি ব্যক্তিগত বিমার জন্য নাম লেখাতে পারেন NY স্টেট হেলথ মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে। আপনার আয়ের উপর নির্ভর করে আপনি যোগ্য হতে পারেন বিমার খরচের জন্য আর্থিক সাহায্যের জন্য। আরও তথ্যের জন্য https://nystateofhealth.ny.gov দেখুন বা 311 নম্বরে কল করুন।
- আপনি যদি স্টেট হেলথ মার্কেটপ্লেসে বিমার আবেদন করার জন্য যোগ্য না হন, আপনি তাও ব্যক্তিগত স্বাস্থ্য বিমা কিনতে পারেন স্টেট হেলথ মার্কেটপ্লেসের বাইরে এবং হয়ত আপনার কাজের মাধ্যমে স্বাস্থ্য বিমা করবার জন্য যোগ্য হতে পারেন।
- আপনি যদি স্টেট হেলথ মার্কেটপ্লেসে বিমার আবেদন করার জন্য যোগ্য না হন, আপনি তাও আপনার যোগ্য বাচ্চাদের জন্য আবদেন করতে পারেন।

## সরকারি হাসপাতাল এবং কমিউনিটি স্বাস্থ্য পরিচর্যা কেন্দ্র

সমস্ত NYC Health +Hospitals এর জন্য আপনার সবচেয়ে নিকটবর্তী কেন্দ্রের সঙ্গে যোগাযোগ করার জন্য কল করুন (718) 387-6407 নম্বরে।

আপনি কম খরচের স্বাস্থ্য পরিষেবা পেতে পারেন, বিমা সহ বা ব্যতিত NYC Health +Hospitals (H+H)-এর মাধ্যমে। H+H সঙ্কটকালীন পরিষেবা, প্রাথমিক স্বাস্থ্য পরিষেবা পরীক্ষা, টিকাকরণ এবং আরও অনেক কিছু প্রদান করে বিভিন্ন বয়সের মানুষদের।

সমস্ত অভিবাসী তাদের অভিবাসন অবস্থান বা পরিশোধ করার ক্ষমতা নির্বিশেষে চিকিৎসা পরিচর্যা পেতে পারেন।

H+H স্বাস্থ্য পরিচর্যা কেন্দ্রগুলি আপনার অভিবাসন অবস্থানের ব্যাপারে তথ্য সংগ্রহ করে। ফেডেরাল আইন অনুযায়ী সমস্ত হাসপাতালকে অভিবাসন অবস্থান বা পরিশোধ করার ক্ষমতার নির্বিশেষে একজন ব্যক্তিকে আপৎকালীন চিকিৎসা পরিষেবা প্রদান করতে হয়।

সঙ্কটকালীন Medicaid প্রয়োজনীয় যন্ত্র এবং পরিষেবা প্রদান করবে কোন সঙ্কটকালীন চিকিৎসা অবস্থার চিকিৎসার জন্য। এটি নিউ ইয়র্ক স্টেটে, স্বল্প-আয়ের ব্যক্তিবর্গের কাছে উপলভ্য অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে। আপনি একটি হাসপাতালে ভর্তি হতে পারেন কোন সঙ্কটের সময়ে।

নিউ ইয়র্ক সিটির অভিবাসন অবস্থান এবং অন্যান্য গোপনীয় তথ্য সুরক্ষিত রাখার জন্য একটি নীতি আছে। H+H আপনার গোপনীয়তার অধিকারকে মর্যাদা দেবে।

সরকারি হসপিটাল এবং স্বাস্থ্য কেন্দ্রের তালিকার জন্য 311 নম্বরে কল করুন।

## NYC HEALTH +HOSPITALS হেল্থ কেয়ার অবস্থান

**Bronx**
NYC Health + Hospitals/Jacobi
1400 Pelham Parkway South
Bronx, New York 10461
ফোন: (718) 918-5000

NYC Health + Hospitals/Lincoln
234 East 149th Street
Bronx, New York 10451
ফোন: (718) 579-5000

NYC Health + Hospitals/North Central Bronx
3424 Kossuth Avenue
Bronx, New York 10467
অ্যাপয়েন্টমেন্ট: (844) 692-4692
সাধারণ তথ্য: (718) 918-5700

**Brooklyn**
NYC Health + Hospitals/Coney Island
2601 Ocean Parkway
Brooklyn, New York 11235
ফোন: (718) 616-3000

NYC Health + Hospitals/Kings County
451 Clarkson Avenue
Brooklyn, New York 11203
ফোন: (718) 245-3131

NYC Health + Hospitals/Woodhull
760 Broadway
Brooklyn, New York 11206
ফোন: (718) 963-8000

**Manhattan**
NYC Health + Hospitals/Bellevue
462 First Avenue
New York, New York 10016
ফোন: (212) 562-5555

NYC Health + Hospitals/Harlem
506 Lenox Avenue
New York, New York 10037
ফোন: (212) 939-1000

NYC Health + Hospitals/Metropolitan
1901 First Avenue
New York, New York 10029
ফোন: (212) 423-6262

**Queens**
NYC Health + Hospitals/Elmhurst
79-01 Broadway
Elmhurst, New York 11373
ফোন: (718) 334-4000

NYC Health + Hospitals/Queens
82-68 164th Street
Jamaica, New York 11432
ফোন: (718) 883-3000

## NYC HEALTH + HOSPITALS
## গথাম হেলথ-কমুনিটি হেলথ সেন্টার

**Bronx**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Morrisania
1225 Gerard Avenue
Bronx, New York 10452
ফোন: (718) 960-2781

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Belvis
545 East 142nd Street
Bronx, New York 10454
ফোন: (718) 579-4000

**Brooklyn**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Cumberland
100 North Portland Avenue
Brooklyn, New York 11205
ফোন: (718) 388-5889

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, East New York
2094 Pitkin Avenue
Brooklyn, New York 11207
ফোন: (718) 388-5889

**Manhattan**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Gouverneur
227 Madison Street
New York, New York 10002
ফোন: (212) 238-7897

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Sydenham
264 West 118th Street
New York, New York 10026
ফোন: (212) 932-6500

**Staten Island**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Vanderbilt
165 Vanderbilt Avenue
Staten Island, NY 10304
ফোন: (844) 692-4692

## গথাম হেলথ-নেইবারহুড হেলথ সেন্টার

**Bronx**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Daniel Webster
401 East 168th Street
Bronx, NY 10456
ফোন: (718) 538-1982

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Gunhill
1012 East Gunhill Road
Bronx, NY 10469
ফোন: (718) 918-8850

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Melrose Houses
348 East 156th Street
Bronx, NY 10451
ফোন: (844) 692-4692

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Tremont
1826 Arthur Avenue
Bronx, NY 10457
ফোন: (646) 815-9700

**Brooklyn**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Bedford
485 Throop Avenue
Brooklyn, New York 11221

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Bushwick
335 Central Avenue
Brooklyn, NY 11221
ফোন: (718) 573-4860

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Greenpoint
875 Manhattan Avenue
Brooklyn, NY 11222
ফোন: (718) 630-3220

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Williamsburg
279 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
ফোন: (718) 384-0563

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Fort Greene
295 Flatbush Avenue Extension
Brooklyn, NY 11201
ফোন: (718) 388-5889

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Sumner
47 Marcus Garvey Boulevard
Brooklyn, NY 11206
ফোন: (718) 455-3884

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Jonathan Williams
333 Roebling Street
Brooklyn, NY 11211
ফোন: (718) 387-6470

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Brownsville
259 Bristol Street
Brooklyn, NY 11212
ফোন: (718) 495-7283

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Crown Heights
1218 Prospect Place
Brooklyn, NY 11213
ফোন: (718) 388-5889

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Ida G. Israel
2925 West 19th Street
Brooklyn, NY 11224
ফোন: (844) 872-6639

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Homecrest
1601 Avenue S
Brooklyn, NY 11229
ফোন: (718) 616-5102

**Manhattan**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Judson
34 Spring Street
New York, NY 10012
ফোন: (212) 925-5000

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Roberto Clemente
540 East 13th Street
New York, NY 10009
ফোন: (212) 387-7400

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, La Clinica Del Barrio
413 East 120th Street
New York, NY 10035
ফোন: (212) 410-7940

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, St. Nicholas
281 West 127th Street
New York, NY 10027
ফোন: (212) 865-1300

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Dyckman-Clinica de Las Americas
175 Nagle Avenue
New York, NY 10034
ফোন: (212) 544-2001

**Queens**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Jackson Heights
34-33 Junction Boulevard
Queens, NY 11372
ফোন: (718) 334-6150

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Women’s Health Center
59-17 Junction Boulevard
Queens, NY 11368
ফোন: (718) 334-6300

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Ridgewood
769 Onderdonk Avenue
Queens, NY 11385
ফোন: (718) 334-6190

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Parsons
90-37 Parsons Boulevard
Queens, NY 11432
ফোন: (718) 334-6440

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Springfield Gardens
134-64 Springfield Boulevard
Queens, NY 11413
ফোন: (718) 334-6801

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, South Queens
114-02 Guy R. Brewer Boulevard
Queens, NY 11434
ফোন: (718) 883-6699

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Woodside
50-53 Newtown Road
Queens, NY 11377
ফোন: (718) 334-6140

**Staten Island**
NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Mariner's Harbor
2040 Forest Avenue
Staten Island, NY 10303
ফোন: (718) 266-6328

# নিউ ইয়র্ক সিটি স্বাস্থ্য বিভাগের ক্লিনিক

## ফেডারেল ভাবে যোগ্যতাপ্রাপ্ত স্বাস্থ্য কেন্দ্রগুলি (Federally Qualified Health Centers, FQHC)

FQHC অর্থ পায় ফেডারেল সরকারের কাছ থেকে চিকিৎসাগত প্রযত্ন প্রদান করার ক্ষেত্রে এমন যে কোনও মানুষের জন্য যার তা প্রয়োজন। এই স্থানগুলি প্রদেয় খরচ মানানসই করে দেয়ন রোগীর রোজগারের উপর ভিত্তি করে। নিউ ইয়র্ক শহরে এরকম ব্যবস্থা অনেকগুলি আছে। একটি সুবিধাজনক স্থানে অবস্থিত কেন্দ্র খুঁজে পেতে যান https://findahealthcenter.hrsa.gov এ এবং আপনার ঠিকানা প্রবেশ করুন।

## আরও স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্য

**স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্য ক্ষমতায়নের জন্য (HITE - Health Information Tool for Empowerment)**

HITE (http://hitesite.org/) স্বাস্থ্য ও সামাজিক পরিষেবার একটি অনলাইন ডিরেক্টরি বৃহত্তর নিউ ইয়র্ক অঞ্চলে, নিউ ইয়র্ক শহরের পাঁচটি বরোর সবকটি সহ। ডিরেক্টরিটি অনুসন্ধানযোগ্য পরিষেবার ধরন, অবস্থান এবং যে ভাষায় কথা বলা হয় তার ভিত্তিতে।

## টিকাকরণ

শিশুদের টিকা দেওয়া প্রয়োজন তাদের স্কুলে ভর্তি করার জন্য। একটি বাচ্চার কাছে যদি তার টিকাকরণের তথ্য না থাকে, শিক্ষা বিভাগ তা সত্ত্বেও তাকে নথিভুক্ত করতে পারবে কোন বিদ্যালয়ে, এবং বাচ্চাটির পরিবারের সাথে কাজ করতে পারে তাদের প্রয়োজনীয় তথ্য জোগার করার জন্য।

শিশুদের এবং প্রাপ্তবয়স্কের টিকাকরণ সম্বন্ধে জানার জন্য এবং টিকাকরণ ক্লিনিকের অবস্থান জানার জন্য অনুগ্রহ করে ওয়েবসাইট দেখুন: https://www1.nyc.gov/site/doh/services/immunization-clinics.page.

**টিকাকরণ ক্লিনিক**
Fort Greene Health Center
295 Flatbush Avenue Extension, 5th Floor
Brooklyn, NY 11201

**টিউবারকুলোসিস চেস্ট সেন্টার**

**Bronx**
Morrisania Chest Center
1309 Fulton Avenue, 1st Floor
Bronx, NY 10456

**Brooklyn**
Fort Greene Chest Center
295 Flatbush Avenue Extension, 4th Floor
Brooklyn, NY 11201

**Manhattan**
Washington Heights Chest Center
600 West 168th Street, 3rd Floor
New York, NY 10032

**Queens**
Corona Chest Center
34-33 Junction Boulevard, 2nd Floor
Jackson Heights, NY 11372

## যৌন স্বাস্থ্য ক্লিনিক

NYC আপনি স্বাস্থ্য দপ্তরের আটটি যৌন রোগ ক্লিনিকের মধ্যে HIV সহ যৌনবাহিত সংক্রমণের (sexually transmitted infections, STI) জন্য কম থেকে বিনামূল্যের পরিষেবা পেতে পারেন। এই ক্লিনিকগুলি প্রথমে এলে প্রথমে পরিষেবা পাবেন এই ভিত্তিতে রোগী দেখে। কোনও অ্যাপয়েন্টমেন্টের প্রয়োজন নেই। 12 বছর বা তার চেয়ে বেশী বয়সী যে কোনও ব্যক্তি তার অভিবাসন অবস্থান নির্বিশেষে ক্লিনিকে আসতে পারে। কোনও পিতা-মাতার সম্মতির প্রয়োজন নেই।

যদি আপনার স্বাস্থ্য বিমা না থাকে বা স্লাইডিং স্কেল ফি পরিশোধ করতে অক্ষম তাহলেও আপনি এই পরিষেবাগুলি পেতে পারেন।

12 বছর বা তার চেয়ে বেশী বয়সী সমস্ত রোগী নিম্নলিখিতগুলি করাতে পারেন:

- STI পরীক্ষণ এবং চিকিৎসা
- HIV পরীক্ষা

যোগ্য রোগী পেতে পারেন

- HIV চিকিৎসার আরম্ভ
- PEP (পোস্ট-এক্সপোজার প্রফাইল্যাক্সিস)
- PrEP (প্রি-এক্সপোজার প্রফাইল্যাক্সিস) পরিষেবা

- HPV, মেনিনজাইটিস, হেপাটাইটিস A এবং হেপাটাইটিস B-এর জন্য টিকাকরণ
- আপৎকালীন গর্ভনিরোধক
- কাউন্সেলিংয়ের মধ্যে রয়েছে:

  *স্ক্রিনিং, সংক্ষিপ্ত ইন্টারভেনশন এবং অ্যালকোহল ও মাদক ব্যবহারের জন্য চিকিৎসার রেফারেল

  *সঙ্কট এবং স্বল্প-মেয়াদী কাউন্সেলিং মূল্যায়ন এবং সামাজিক পরিষেবায় রেফারেল

আরও তথ্যের জন্য দেখুন https://www1.nyc.gov/site/doh/services/allclinics.page বা 311 নম্বরে কল করুন।

**Bronx:**
Morrisania Sexual Health Clinic
1309 Fulton Avenue, 2nd Floor
Bronx, NY 10456

**Manhattan:**
Central Harlem Sexual Health Clinic
2238 5th Avenue, 1st Floor
New York, NY 10037

Riverside Sexual Health Clinic
160 W 100th Street, 1st Floor
New York, NY 10025

Chelsea Sexual Health Clinic
303 Ninth Avenue, 1st Floor
New York, NY 10001

**Brooklyn:**
Fort Greene Sexual Health Clinic
295 Flatbush Avenue Extension, 2nd Floor
Brooklyn, NY 11201

Crown Heights Sexual Health Clinic
1218 Prospect Place, 2nd Floor
Brooklyn, NY 11213

**Queens:**
Corona Sexual Health Clinic
34-33 Junction Boulevard, 1st Floor
Jackson Heights, NY 11372

Jamaica Sexual Health Clinic
90-37 Parsons Boulevard, 1st Floor
Jamaica, NY 11432

# NYC HEALTH + HOSPITALS প্রাইড হেল্থ সেন্টার

NYC HEALTH + HOSPITALS-এ প্রাইড হেল্থ সেন্টার সুরক্ষিত এবং যথাযথ অবস্থান প্রদান করে যেখানে লেসবিয়ান, গে, বাইসেক্সুয়াল, ট্রান্সজেন্ডার এবং কুইর (lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer, LGBTQ) রোগীরা ব্যক্তিগত এবং পরিবার-ভিত্তিক পরিচর্যা লাভ করেন প্রাইড হেলথ সেন্টারের কর্মীগণ LGBTQ কমিউনিটির স্বাস্থ্যে আবশ্যকতায় অগ্রণী প্রশিক্ষণ সম্পূর্ণ করেছে। প্রত্যেকটি প্রাইড হেলথ সেন্টারের পরিষেবার মধ্যে রয়েছে: প্রাথমিক পরিচর্যা, টিকাকরণ, লিঙ্গ নির্ধারণ পরিচর্যা— হর্মোন থেরাপি, স্পেশালিটি রেফারেল, পরিবার পরিকল্পনা HIV/STD স্ক্রিনিং এবং চিকিৎসা, PrEP (প্রি-এক্সপোজার প্রোফাইল্যাক্সিস), যুব প্রাপ্তবয়স্ক পরিচর্যা এবং সামাজিক কাজ। NYC হেলথ+ হসপিটালের নিম্নলিখিত জায়গায় প্রাইড হেলথ সেন্টার আছে:

NYC Health + Hospitals/Bellevue
462 First Avenue
New York, NY 10016

NYC Health + Hospitals/Gotham Health
34 Spring Street
New York, NY 10012
*কমবয়সী যুবা এবং কিশোর-কিশোরীদের পরিচর্যায় বিশেষজ্ঞ

NYC Health + Hospitals/Gotham Health – Gouverneur
227 Madison Street
New York, NY 10002

NYC Health + Hospitals/Metropolitan
1901 First Avenue
New York, NY 10029
*এছাড়াও মেট্রোপলিটন কিছু লিঙ্গ নির্ধারণ পরিচর্যা অফার করে

NYC Health + Hospitals/Woodhull
760 Broadway
Brooklyn, NY 11206

অ্যাপয়েন্টমেন্ট বা অতিরিক্ত তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে 844-NYC-4NYC বা 844-692-4692 নম্বরে কল করুন এবং আমাদের প্রাইড হেলথ পরিষেবার ব্যাপারে জিজ্ঞাসা করুন।

# বাসস্থান

## সরকারি আবাসন এবং সাশ্রয়ী মূল্যের বাসস্থান (PUBLIC HOUSING AND AFFORDABLE HOUSING)

### নিউ ইয়র্ক শহরের আবাসন কর্তৃপক্ষ (New York City Housing Authority)

নিউ ইয়র্ক হাউজিং কর্তৃপক্ষ (New York City Housing Authority, NYCHA) এক ভদ্রস্থ এবং সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন প্রদান করে এক নিরাপদ ও সুরক্ষিত থাকার পরিবেশে কম-রোজগার এবং মধ্যম-রোজগারের বাসিন্দাদের জন্য।

জন আবাসন উন্নয়নে একটি অ্যাপার্টমেন্ট পাবার জন্য বিবেচিত হতে গেলে আবেদন করুন এখানে https://apply.nycha.info. আপনার পরিবারের অন্তত একজন সদস্য অবশ্যই মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের নাগরিক হতে হবে বা অ-নাগরিক যার যোগ্যতাপ্রাপ্ত অভিবাসন স্থিতি রয়েছে (গ্রিন কার্ড ধারক, উদ্বাস্তু/এসাইলি)। যারা আবেদন করেন তাদের একটি ওয়েইটিং লিস্ট আছে।

### নিউ ইয়র্ক শহরের আবাসন সংযোগ

NYC Housing Connect (https://a806-housingconnect.nyc.gov/nyclottery/lottery.html#home) একটি পোর্টাল যেখানে নিউ ইয়র্ক শহরে সাশ্রয়ী আবাসনের সুযোগ খোঁজা যায়। সাইটটিতে, আপনি পারেন:

- কীভাবে নিউ ইয়র্ক সিটিতে সাশ্রয়ী আবাসনের আয়োজন করা যায়।
- বর্তমান ও আসন্ন আবাসন সুযোগগুলি দেখুন।
- আপনার পরিবারের জন্য একটি আবেদন শুরু করুন, সংরক্ষণ করুন, এবং সম্পূর্ণ করুন।
- এমন আবাসন বিকল্পের জন্য আবেদন করুন যার জন্য আপনি যোগ্য বিবেচিত হতে পারেন।

সাশ্রয়ী আবাসনের জন্য যোগ্য বিবেচিত হওয়া এক দীর্ঘ প্রক্রিয়া হতে পারে, এবং এমন প্রতিশ্রুতি নেই যে আপনি আবাসন পাবেন। সাশ্রয়ী আবাসনের জন্য আবেদন করার জন্য আপনাকে একটি ক্রেডিট এবং পশ্চাদপট পরীক্ষা দিতে হতে পারে যোগ্যতা বিবেচনার জন্য স্ক্রিনিং প্রক্রিয়ার অংশ হিসেবে। এর জন্য আপনার একটি সোশাল সিকিউরিটি নম্বর (Social Security Number, SSN) বা ইন্ডিভিজুয়াল ট্যাক্স আইডেন্টিফিকেশন নম্বর (Individual Tax Identification Number, ITIN) থাকা প্রয়োজন হতে পারে। আপনার পরিবার অবশ্যই যোগ্য বিবেচিত হতে হবে এক বিশদ মানদণ্ড অনুযায়ী প্রতি সম্পত্তির ভিত্তিতে এবং অবশ্যই যত্রতত্র ভাবে নির্বাচিত হতে হবে সেই সম্পত্তির লটারিতে।

আবেদনের অনেক সংখ্যার জন্য NYC আবাসন সংযোগ একক কাউন্সেলিং প্রদান করতে পারে না আবেদন করার পদ্ধতির উপর। কিন্তু, আপনি আপনার অঞ্চলের আবাসন এম্বাসেডরের সাথে যোগাযোগ করতে পারেন (nyc.gov/site/hpd/renters/housing-ambassadors.page) আবেদন করার জন্য আরো তথ্য এবং সহায়তার জন্য। আপনি এই প্রক্রিয়ার ডাউনলোড করা যায় এমন প্রক্রিয়ার সম্বন্ধে তথ্য খুঁজে বার করতে পারেন একাধিক ভাষায় NYC আবাসন সংযোগে।

## গৃহহীনতা প্রতিরোধ

আপনার গৃহহীন হওয়া যদি আসন্ন হয়, হোমবেস (Homebase) আপনাকে সাহায্য করতে পারে যাতে আপনাকে আশ্রয়ে যেতে না হয়।

হোমবেস আপনাকে সাহায্য করবে একটি ব্যক্তিগত পরিকল্পনা তৈরী করতে একটি তাৎক্ষণিক আবাসন সঙ্কট পার করার জন্য এবং দীর্ঘমেয়াদী আবাসন স্থায়িত্ব প্রাপ্ত হবার জন্য।

আপনি নিম্নলিখিত ক্ষেত্রে হোমবেসের জন্য যোগ্য হতে পারেন যদি:

- নিউ ইয়র্ক শহরের আশ্রয়ের সিস্টেমে প্রবেশ করার আসন্ন ঝুঁকি থাকে আপনার
- আপনি কম রোজগার করেন

একটি কমিউনিটিতে 23টি সুবিধামত অবস্থিত প্রতিরোধ দপ্তর সহ যা গৃহহীনতা প্রতিরোধ বিশেষজ্ঞ দ্বারা পূর্ণ, হোমবেস এক পরিষেবার সম্ভার প্রদান করে একই ছাদের তলায় যার অন্তর্ভুক্ত:

- উৎখাত প্রতিরোধ পরিষেবা
- সর্বজনীন সুযোগসুবিধা প্রাপ্ত হবার সহায়তা
- আর্থিক কাউন্সেলিং এবং অর্থ নিয়ন্ত্রণ
- স্থানান্তরকরণের জন্য সাহায্য
- বাড়ির মালিক এবং পরিবারের সঙ্গে মধ্যস্থতা
- চাকুরী পরিষেবা/রেফারেলসমূহ
- কমিউনিটি সংস্থানের সংযোগ
- স্বল্প-মেয়াদী আর্থিক সহায়তা

আপনি যদি কোন আশ্রয়ে যাবার কথা ভাবেন প্রথমে একজন হোমবেস কাউন্সিলারের সাথে সাক্ষাতের সময় নিন কল করে। আপনার কমিউনিটিতে হোমবেস প্রতিরোধ দপ্তরের জন্য ফোন করুন 311।

## বাসস্থানের অধিকার

NYC মানবাধিকার আইন অনুযায়ী বাড়ির মালিকদের এগুলি করা বেআইনি:

- কারো আবাসন স্থিতি, জাতীয়তা, বা ধর্মীয় বিশ্বাসের কারণে ভাড়া দিতে অস্বীকার করা
- বিজ্ঞাপন দেওয়া যে এক নির্দিষ্ট ধরনের ভাড়াটে যেমন অভিবাসী বা নির্দিষ্ট কোনো দেশের মানুষ স্বাগত নয়
- ভাড়াটেদের জন্য উপযুক্ত মেরামতি না করা বা ভাড়াটেদের সমান পরিষেবা প্রদান না করা তাদের অভিবাসী স্থিতি, জাতীয়তা, বা ধর্মীয় বিশ্বাসের কারণে
- অ্যাপার্টমেন্ট খালি করে দেবার জন্য ভাড়াটেদের হয়রানি করা বা তাদের লক্ষ্য করা তাদের অভিবাসী স্থিতি, জাতীয়তা, বা ধর্মীয় বিশ্বাসের উপর ভিত্তি করে

আপনি যদি একটি লঙ্ঘনের কথা জানাতে চান নাম গোপন রেখে, বা কোনো বর দিতে চান, বা নালিশ জানাতে চান, আপনি 311 কল করে মানবাধিকারের কমিশনের সাথে কথা বলতে চাইতে পারেন।

# শিশু ও পরিবার কল্যাণ

## শিশু পরিচর্যা

আপনি আপনার শিশুদের নথিভুক্ত করতে পারবেন 6 সপ্তাহ থেকে 4 বছর অবধি কেন্দ্র-ভিত্তিক এবং গৃহ ভিত্তিক সেটিং এর শিশু প্রযত্নে আর্লিলার্ন NYC বলে একটি কার্যক্রমের মাধ্যমে। এই কার্যক্রমটি পরিবারদের সহায়তা করে তাদের 8 থেকে 10 ঘন্টা সময় প্রদান করে সারা বছর ধরে এবং শিশু ও পরিবারগুলিকে আরো শক্তিশালী করে তোলে গুরুত্বপূর্ণ সহায়তা প্রদান করে যেমন মানসিক স্বাস্থ্য, দ্বি-ভাষা, এবং পুষ্টি পরিষেবার মাধ্যমে। তাছাড়া 6 সপ্তাহ থেকে 13 বছর বয়সের শিশু সহ যোগ্য পরিবারগুলিকে শিশু প্রযত্ন ক্রয় করার ভাউচার প্রদান করা যেতে পারে নিউ ইয়র্ক শহরের প্রদানকারীদের নিকট।

আর্লিলার্ন NYC -র জন্য যোগ্যতার মানদণ্ড বর্ণনা করা হয়েছে NYC শিশু পরিষেবা প্রশাসন (Administration for Children's Services, ACS) ওয়েবসাইটে https://www1.nyc.gov/site/acs/early-care/eligibility.page।

যদি আপনার পরিবার আর্লিলার্ন NYC শিশু পরিচর্যা বা Head Start পরিষেবার জন্য যোগ্য না হয় তাহলে আপনার নিকট অন্য লাইসেন্সপ্রাপ্ত শিশু পরিচর্যা কেন্দ্র চিহ্নিত করতে অনুগ্রহ করে DOHMH Child Care Connect রিসোর্স দেখুন (এখানে পাওয়া যায়: https://a816-healthpsi.nyc.gov/ChildCare/SearchAction2.do)।

## খাদ্য সহায়তা

### সম্পূরক পুষ্টি সহায়তা প্রকল্প (Supplementary Nutrition Assistance Program, SNAP) এবং মহিলা, নবজাতক এবং বাচ্চা (Women, Infants, and Children, WIC)

(যা আগে পরিচিত ছিল "ফুড স্ট্যাম্প" হিসেবে) পরিবার ও একক ব্যক্তিকে সাহায্য করে তাদের খাদ্যের খরচ মেটাতে। এই কার্যক্রমটি উপলভ্য সেই সব অভিবাসীদের জন্য যাদের কাগজপত্র নেই এবং নির্দিষ্ট অভিবাসিদের ক্ষেত্রে অপেক্ষার সময় প্রযোজ্য হতে পারে। আপনি নিজে অযোগ্য হলেও, আপনার 18 বছরের কম বয়সী বাচ্চাদের হয়ে আবেদন করতে পারেন।

আপনার নিকটস্থ একটি SNAP কেন্দ্র খুঁজতে https://www1.nyc.gov/site/hra/locations/snap-locations.page এখানে অনলাইনে আবেদন করুন: https://access.nyc.gov, ডাকযোগে আবেদন পেতে, কোনও একটি SNAP কেন্দ্রে গিয়ে আবেদন করতে (718) 557-1399 নম্বরে ইনফোলাইনে কল করুন অথবা একটি আবেদনের পত্র ছাপিয়ে সেটিকে কোনও SNAP কেন্দ্রে দিয়ে আসুন।

WIC কম-রোজগেরে মা, গর্ভবতী মহিলা, অল্প বয়স্ক শিশুদের দুধ, ফলের রস, ফর্মুলা এবং অন্যান্য স্বাস্থ্যকর খাদ্যসমূহ প্রদান করে। আপনি যদি একজন গর্ভবতী মহিলা হন, যদি আপনার বাচ্চার বয়স 5 বছরের কম হয় বা আপনি যদি স্তন্যদান করেন, তাহলে আপনি WIC এর জন্য যোগ্য বিবেচিত হতে পারেন।

WIC-এর ব্যাপারে আরও জানতে দেখুন: https://www.health.ny.gov/prevention/nutrition/wic বা গ্রোইং আপ হেলদি হটলাইন (800) 522-5006 নম্বরে কল করুন।

### সঙ্কটকালীন খাদ্য সহায়তা প্রকল্প (Emergency Food Assistance Program)

আপনার যদি খাবারের প্রয়োজন হয়, তাহলে এমনও স্থান আছে যেখানে আপনি বিনামূল্যে খাবার পাবেন। সঙ্কটালীন খাদ্য প্রকল্পের কেন্দ্র গোটা শহর জুড়ে ছড়িয়ে আছে। খাদ্য প্যান্ট্রির মাধ্যমে সহায়তা উপলভ্য আছে যা এমন মুদিখানার জিনিস প্রদান করে যা আপনি বাড়িতে কমিউনিটির রান্নাঘরে তৈরি করতে পারবেন, যা আপনাকে ঘর প্রদান করবে।

কোথায় এবং কিভাবে আপনি সাহায্য পেতে পারেন খুঁজে বের করতে সঙ্কটকালীন খাদ্যলাইনে কল করুন (866) 888-8777। এটি একটি স্বয়ংক্রিয় হটলাইন যা দিনে 24 ঘন্টা, সপ্তাহে 7 দিন উপলভ্য। আপনি foodhelp.nyc দেখতে পারেন অবস্থানগুলির একটি ম্যাপ দেখতে বা 311 তে কল করতে পারেন।

## প্রতিরোধমূলক পরিষেবা

প্রতিরোধমূলক পরিষেবা বাবা-মাকে এবং পরিচর্যা প্রদানকারীকে সাহায্য করতে পারে তাদের শিশুদের নিরাপদ এবং সযত্নে রাখতে এবং সেগুলি পরিবার ও শিশুদের প্রদান করা হয় সরাসরি কমিউনিটি ভিত্তিক প্রদানকারীদের মাধ্যমে। শিশু পরিষেবা প্রশাসক এবং তার সমাজ পরিষেবার নেটওয়ার্ক প্রতিরোধকমূলক পরিষেবা প্রদান করেন নিউ ইয়র্ক শহরের পাঁচটি বোরোর সবকটিতে। পরিষেবার অন্তর্ভুক্ত হতে পারে পারিবারিক বা একক কাউন্সেলিং বাবা–মার সহায়তার প্রয়োজনীয়তার বিষয়ে কথা বলার জন্য, মদ বা মাদকদ্রব্য অপব্যবহার করার জন্য, মানসিক স্বাস্থ্যের জন্য, গার্হস্থ্য সহিংসতা জড়িত বিষয়, পারিবারিক বন্ধন, এবং ট্রমার জন্য। যেখানে তা করা সম্ভব সেখানে পরিবারগুলি যুক্ত সাংস্কৃতিক এবং ভাষাগত দিক দিয়ে উপযুক্ত প্রতিরোধমূলক পরিষেবার সাথে।

নিউ ইয়র্কে শহরের প্রতিরোধমূলক পরিষেবাগুলি খুঁজে পেতে আপনার সম্প্রদায়ের এবং পছন্দের ভাষায়, কল করুন প্রিভেনশন এবং পেরেন্ট হেল্পলাইন (800) 342-7472।

প্রতিরোধমূলক পরিষেবা সম্বন্ধে আরও তথ্য উপলভ্য আছে এখানে: https://www1.nyc.gov/site/acs/child-welfare/child-safety.page।

# পারিবারিক সহায়তা পরিষেবা (FAMILY SUPPORT SERVICES)

## পরিবারের মূল্যায়ন কার্যক্রম (FAMILY ASSESSMENT PROGRAM)

পারিবারিক মূল্যায়ন কার্যক্রম (Family Assessment Program, FAP) তথ্য ও পরিষেবা প্রদান করে যা বাবা-মা বা অল্প বয়স্ক বাচ্চাদের সাহায্য করবে সমস্যার সমাধান করতে যেমন পালিয়ে যাওয়া, স্কুল ফাঁকি দেওয়া, বা বেয়াদপি আচরণ। সমস্ত পরিবার যারা FAP অনুরোধ করেছেন তারা এক অভিজ্ঞ সমাজকর্মীর সাথে দেখা করেন সমস্যার সমাধান করতে সহায়তার জন্য প্রতিরোধকতমূলক পরিস্থিতি সামলাবার বিভিন্ন পথ অন্বেষণ করে। FAP-এর উদ্দেশ্য হলো আদালতে না গিয়েই পারিবারিক সমস্যার সমাধান করা। যে কোন পরিবার সহায়তা পেতে পারেন পারিবারিক মূল্যায়ণ কার্যক্রম থেকে। FAP যে সমস্ত পরিবার ইংরেজিতে কথা বলতে পরেন না তাদেরকে অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করে।

পারিবারিক মূল্যায়ণ কার্যক্রম সম্বন্ধে আরও তথ্য উপলভ্য আছে https://www1.nyc.gov/site/acs/justice/family-assessment-program.page এ।

সহয়াতা উপলভ্য আছে সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে বিকেল 5টা পর্যন্ত প্রতিটি বরোতে এই অবস্থানগুলিতে:

**Bronx**
260 East 161st Street, Sublevel
Bronx, NY 10451
ফোন: (718) 664-1800

**Brooklyn**
345 Adams St., Eighth Floor
Brooklyn, NY 11201
ফোন: (718) 260-8550 ফোন (718) 260-8508

**Manhattan**
New York County Family Court
60 Lafayette Street, Second Floor
New York, NY 10013
ফোন: (212) 341-0012

**Queens**
Queens County Family Court
151-20 Jamaica Avenue, 4th Floor
Jamaica, NY 11433
ফোন: (718) 725-3244

**Staten Island**
350 St. Mark's Place, 5th floor
Staten Island, NY 10301
ফোন: (718) 720-0418

# পরিবারের সংস্থান কেন্দ্রগুলি

নয়টি পারিবারিক সংস্থান কেন্দ্র (Family Resource Centers, FRCs) বিনামূল্যে একক ও দলবদ্ধ পারিবারিক সহায়তা পরিষেবা প্রদান করে, এটিকে পরিবার ও যুব সমকক্ষ মডেল ব্যবহার করে, শিশু ও যুবদের বাবা-মা-পরিচর্যাকারী, এবং অল্পবয়স্কদের (জন্ম থেকে 24 বছর অবধি) যাদের আবেগ সংক্রান্ত, আচরণগত, বা মানসিক স্বাস্থ্যগত প্রতিবদ্ধতা ঝুঁকি আছে বলে সনাক্ত করা হয়েছে।

FRCs আটটি পরিষেবা প্রদান করে:

- মানসিক সহায়তা
- শিশু পরিষেবা সিস্টেম ন্যাভিগেট করার সহায়তার জন্য প্রচারণা
- মানসিক স্বাস্থ্য অবস্থা, পরিষেবা এবং পরিবারের অধিকার সংক্রান্ত তথ্য
- উপযুক্ত পরিষেবা ও সংস্থানের রেফারেল
- শিক্ষামূলক ওয়ার্কশপের মাধ্যমে দক্ষতার উন্নয়ন
- বিনোদনমূলক ক্রিয়াকলাপ
- যত্নের সমন্বয়সাধন
- অবকাশের দেখভাল

## NYC পরিবারের সংস্থান কেন্দ্রগুলির (FRC) অবস্থান:

**Bronx**
FRC of Northern Bronx – Vibrant Emotional Health
975 Kelly Street, Suite 301
Bronx, NY 10459
ফোন: (718) 220-0456

**Brooklyn**
FRC of Northern Brooklyn – ICL
484 Rockaway Avenue
Brooklyn, NY 11212
ফোন: (718) 290-8100, ext. 21205

FRC of Southern Brooklyn – JCCA
858 East 29th Street
Brooklyn, NY 11210
ফোন: (347) 462-8124

**Manhattan**
FRC of Northern Manhattan – Vibrant Emotional Health
1 Penn Plaza, 36th Floor
Suites 3696 and 3697
New York, NY 10019
ফোন: (212) 410-1820

FRC of Southern Manhattan – Vibrant Emotional Health
1 Penn Plaza, 36th Floor
New York, NY 10019
ফোন: (212) 964-5253

**Queen**
FRC of Eastern Queens – St. John's Episcopal
148-45 Hillside Avenue, Suite 203
Jamaica, NY 11435
ফোন: (347) 644-5711

FRC of Western Queens – Vibrant Emotional Health
29-46 Northern Boulevard, Second Floor
Long Island City, NY 11101
ফোন: (718) 651-1960, ext. 225

**Staten Island**
Staten Island FRC-JBFCS
1765 South Avenue
Staten Island NY 10314
ফোন: (718) 698-5307

## গার্হস্থ্য এবং লিঙ্গ-ভিত্তিক সহিংসতার থেকে যারা বেঁচে গেছে তাদের জন্য সহায়তা

গার্হস্থ্য সহিংসতা অবমাননাকর আচরণের একটি ধরন যা পারিবারিক সদস্যদের এবং/অথবা অন্তরঙ্গ অংশীদারদের মধ্যে ঘটে ক্ষমতা এবং নিয়ন্ত্রণ লাভ করার জন্য।

লিঙ্গ-ভিত্তিক হিংসা হল যে কোনও প্রকারের হিংসা যাতে লিঙ্গের মাঝে অসমান শক্তির সম্পর্কের সুবিধা নেওয়া হয়। GBV-এর মধ্যে থাকতে পারে ঘনিষ্ট সঙ্গী এবং গার্হস্থ্য সহিংসতা, যৌন হিংসা, পিছু নেওয়া, মানব পাচার, LGBTQ+ লোকেদের বিরুদ্ধে ঘৃণাত্মক হিংসা, প্রাপ্তবয়স্কদের দ্বারা অপব্যবহার, জোর করে বিবাহ, মহিলার যোনি কেটে ফেলা এবং আরও অনেক কিছু। গার্হস্থ্য সহিংসতার শিকার হতে পারেন যে কেউ।

### হটলাইন:

সঙ্কটকালীন টেলিফোন নম্বর: 911

নিউ ইয়র্ক শহরের ঘরেয়ো নির্যাতনের অভিযোগ জানানোর হটলাইন: 311 বা (800) 621-HOPE (4673)

নিউ ইয়র্ক স্টেট পারিবারিক ও যৌন হিংসার হটলাইন: (800) 942-6906

ভিক্টিম সংক্রান্ত তথ্য এবং নোটিফিকেশন প্রতিদিন (Victim Information and Notification Everyday, VINE): (888) VINE-4-NY (846-3469)

নিউ ইয়র্ক স্টেট অফিস অব ভিক্টিম সার্ভিসেস (New York State Office of Victim Services, OVS): (800) 247-8035

### NYC পারিবারিক ন্যায় কেন্দ্রগুলি (NYC Family Justice Centers)

গার্হস্থ্য এবং লিঙ্গ-ভিত্তিক হিংসা (End Domestic and Gender-Based Violence, ENDGBV) সমাপ্ত করার জন্য মেয়রের কার্যালয় নীতি এবং প্রকল্প তৈরি করে, প্রশিক্ষণ এবং প্রতিরোধ শিক্ষা প্রদান করে, গবেষণা এবং মূল্যায়ন পরিচালনা করে, সমাজের মধ্যে প্রচার করে এবং গার্হস্থ্য এবং লিঙ্গ-ভিত্তিক হিংসার সম্পর্কে সচেতনতা বৃদ্ধি করার জন্য বিভিন্ন সমাজ এবং সমাজের অংশীদারদের সঙ্গে কাজ করে। ENDGBV নিউ ইয়র্ক সিটি পারিবারিক ন্যায় কেন্দ্র (Family Justice Centers, FJC), সার্ভিস সেন্টারের পরিচালনা করে যা গুরুত্বপূর্ণ সামাজিক পরিষেবা, সাধারণ আইন এবং ফৌজদারি বিচার সহায়তা এবং আরও অনেক কিছু একই ছাদের তলায় প্রদান করে। https://www1.nyc.gov/site/ocdv/index.page এ আরও জানুন।

আপনার বর্তমানে গার্হস্থ্য এবং লিঙ্গ-ভিত্তিক হিংসার অভিজ্ঞতা হয় তাহলে আপনার অভিবাসন অবস্থান, কথিত ভাষা, বয়স, আয়, যৌন অভিমূখ, লিঙ্গগত পরিচয় বা অক্ষমতা নির্বিশেষে বিনামূল্যের এবং গোপনীয় পরিষেবার সঙ্গে যুক্ত হতে NYC পারিবারিক ন্যায়কেন্দ্রগুলিতে আসুন।

পারিবারিক ন্যায় কেন্দ্রগুলি সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে বিকেল 5টা পর্যন্ত খোলা থাকে। কোনও অ্যাপয়েন্টমেন্টের প্রয়োজন নেই, এবং দোভাষী পরিষেবা পাওয়া যাচ্ছে।

**Bronx**
198 East 161st Street, 2nd Floor
Bronx, NY 10451
ফোন: (718) 508-1220

**Brooklyn**
350 Jay Street, 15th Floor
Brooklyn, NY 11201
ফোন: (718) 250-5113

**Manhattan**
80 Centre Street, 5th Floor
New York, NY 10013
ফোন: (212) 602-2800

**Queens**
126-02 82nd Avenue
Kew Gardens, NY 11415
ফোন: (718) 575-4545

**Staten Island**
126 Stuyvesant Place
Staten Island, NY 10301
ফোন: (718) 697-4300

**অভিবাসী আদালতে গার্হস্থ্য সহিংসতার ভুক্তভুগী জন্য আইনি প্রতিনিধি**
উপরোক্ত গার্হস্থ্য এবং লিঙ্গ-ভিত্তিক হিংসা সমাপ্ত করার জন্য মেয়রের অফিস দ্বারা প্রদত্ত সংস্থান সহ গার্হস্থ্য হিংসার থেকে যারা বেঁচে গেছে তাদের প্রতিনিধিত্বকারী গার্হস্থ্য সহিংসতা প্রতিরোধকারী সংস্থা উত্তরজীবিদের সংস্থার জন্য অভিবাসী আদালতে আইনি প্রতিনিধিত্বের মধ্যে রয়েছে:

Safe Horizon Immigration Law Project
50 Court Street, Eighth Floor
Brooklyn, New York 11201
ফোন: (718) 943-8632
(গার্হস্থ্য সহিংসতার, নিপীড়ন এবং/অথবা নির্যাতনের থেকে যারা বেঁচে গেছে তাদের জন্য অগ্রাধিকার)

Legal Services NYC (প্রতিটি অফিসে বোরো)
ফোন: (646) 442-3600

# আইনি পরিষেবা

## অভিবাসন আইন

### ActionNYC

ActionNYC প্রতিটি নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য। এটি বিনামূল্যে, নিরাপদ অভিবাসনের ক্ষেত্রে আইনি সহায়তা প্রদান করে। ActionNYC নেটওয়ার্ক বিশ্বাসযোগ্য কমিউনিটি সংস্থার ও আইজীবীদের দ্বারা তৈরি যারা নিউ ইয়র্কবাসী অভিবাসীদের তাদের আইনি বিকল্পগুলি শিখতে সাহায্য করেন এবং সেই সব অভিবাসীদের জন্য সুবিধার জন্য আবেদন করেন যার জন্য তারা যোগ্য। ActionNYC যা অভিবাসীদের প্রয়োজন অনুসারে পরিষেবা প্রদান করে সেই সব কমিউনিটিতে থাকে যাকে তারা গৃহ বলেন এবং সেই সব ভাষায় যাতে তারা কথা বলেন।

আপনাকে অবশ্যই একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট করতে হবে পরিষেবা প্রাপ্ত হতে গেলে। অ্যাপয়েন্টমেন্ট করতে কল করুন 1-800-354-0365, সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে সন্ধ্যে 6টা বা কল করুন 311 নম্বরে এবং বলুন "ActionNYC"।

### NYCitizenship

NYCITIZENSHIP বিনামূল্যে আইনি সাহায্য প্রদান করে নাগরিকত্বের আবেদনের এবং আর্থিক কাউন্সেলিং এর ক্ষেত্রে নির্বাচিত গণ লাইব্রেরি শাখায়। NYCITIZENSHIP-এর অংশ হিসেবে আপনি এগুলি করতে পারেন:

- একটি বিনামূল্যে বিশ্বাসযোগ্য আইনজীবীর সাথে দেখা করা
- নাগরিকত্বের জন্য আবেদন করা
- আপনি বিনামূল্যে আবেদন করতে পারেন কিনা তা জানা
- বিনামূল্যে গোপনীয় আর্থিক কাউন্সেলিং

পরিষেবা অ্যাপয়েন্টমেন্ট পাওয়া অ্যাপয়েন্টমেন্ট করতে কল করুন 311 এবং বলুন "citizenship appointment" (নাগরিকত্বের অ্যাপয়েন্টমেন্ট) বা কল করুন (212) 514-4277 এ।

### নিউ ইয়র্ক স্টেট নতুন আমেরিকান হটলাইন:

নিউ ইয়র্ক স্টেটের নতুন আমেরিকান হটলাইন হলো একটি সংস্থান অ-নাগরিকদের জন্য নিউ ইয়র্ক শহর জুড়ে, যারা বিনামূল্যে দ্বিভাষিক এবং নির্ভরযোগ্য তথ্য প্রদান করে অভিবাসী সুবিধা ও উপলভ্য পরিষেবা সম্বন্ধে, আর তার সাথে অ-লাভজনক অভিবাসী আইনি পরিষেবা প্রদানকারীদের রেফারেল প্রদান করে। সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে রাত 8টা এর মধ্যে (800) 566-7636 নম্বরে যোগাযোগ করুন 200 টির বেশিভাষায় পরিষেবা উপলভ্য।

### নিউ ইয়র্ক সিটি বার অ্যাসোসিয়েশন (New York City Bar Association)

শহরের বারের আইনি রেফারেল পরিষেবা (Legal Referral Service, LRS) রেফারেল প্রদান করে স্ক্রিন করা ও যোগ্য বিবেচিত আইনজীবীদের এক বিস্তৃত আইনি বিষয়ে যার অন্তর্ভুক্ত অবিবাসী প্রতিনিধিত্ব। আপনার আইন সংক্রান্ত প্রশ্নের আলোচনা করতে একটি এটর্নি রেফারেল কাউন্সিলরের সাথে কল করুন (212) 626-7373 (ইংরেজি) বা (212) 626-7374 (স্প্যানিশ)।

## ব্যক্তিগত অভিবাসন আইনি প্রদানকারী

ফৌজদারি আদালতের চেয়ে ভিন্ন, অভিবাসী আদালত সেই সব ব্যক্তিবর্গ যাদের প্রদান করার মত অর্থ নেই তাদের কোনো আইনজীবী প্রদান করেন না।

এই লিংকটি দেখুন একজন ব্যক্তিগত অভিবাসন আইনজীবীকে খুঁজে বার করতে আমেরিকান ইমিগ্রেশন লইয়ার্স অ্যাসোসিয়েশন (American Immigration Lawyers Association, AILA), এর মাধ্যমে আইনজীবীদের জাতীয় অ্যাসোসিয়েশন যারা অভিবাসী আইন অভ্যাস করেন ও তার উপর প্রশিক্ষণ প্রদান করেন: ailalawyer.com।

## অভিবাসন সংক্রান্ত প্রতারণা

অভিবাসীদের জাল অভিবাসন পরিষেবা প্রদানকারীদের থেকে সতর্ক থাকা উচিত যারা সাহায্য করার প্রতিশ্রুতি দেন কিন্তু পরিবর্তে গ্রাহকদের থেকে অনৈতিক সুবিধা গ্রহণ করার চেষ্টা করেন। অভিবাসীরা আইনি সাহায্য পাবার চেষ্টা করবেন কোন বিশ্বাসযোগ্য, লাইসেন্সপ্রাপ্ত আইনজীবী বা স্বীকৃত প্রতিনিধির কাছে। আপনার যদি প্রশ্ন থাকে অভিবাসন প্রতারণা সম্বন্ধে, কল করুন অ্যামেরিকান হটলাইন 1-800-566-7636 তে সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে রাত 8টা এর মধ্যে।

## আটক থাকার সময় শিশুদের জন্য সহায়তা

যখন সাত থেকে সতের অবধি শিশুদের অস্থায়ী ফেডারেল শেল্টারে আটক রাখা হয় এবং তারা কোনো আত্মীয়ের সাথে আবার মিলিত হতে বা পালিত প্রযত্নে স্থানান্তরিত হবার জন্য অপেক্ষা করছে তখন সেই সব শিশুদের গুরুত্বপূর্ণ আইনি সাহায্য ও সহায়ক পরিষেবা প্রদান করেন ক্যাথলিক চ্যারিটিজ কমিউনিটি পরিষেবার আইনজীবীর দল, প্যারালিগালরা এবং কেস ওয়ার্কাররা। কেস ম্যানেজাররা ফলো-আপ সহায়তা প্রদান করেন শিশুদের শেল্টার প্রযত্ন থেকে বেরিয়ে আসার অন্তর্বর্তী সময়, এবং অল্প বয়স্ক মেয়েদের এবং মায়েদের একটি ছোট শিক্ষাগত কার্যক্রম প্রদান করেন লিঙ্গ-ভিত্তিক হিংসা এবং অবমাননা চিহ্নিত করতে। আরো আইনি স্থিতিকরণ বাবা-মা এবং তত্ত্বাবধায়কদের জন্য (LOPC)-র সাথে যোগাযোগ করুন (888) 996-3848 নম্বরে, বা নিউ ইয়র্ক স্টেট নিউ আমেরিকান্স হটলাইন (800) 566-7636 এ।

## আটক থাকার সময় প্রাপ্তবয়স্কদের জন্য সহায়তা

লিগাল এইড সোসাইটির ইমিগ্রেশন ল্য ইউনিটের ডিটেনশন হটলাইন হলো (212) 577-3456। ইমিগ্রশন অ্যান্ড কাস্টমস এনফোর্সমেন্ট (ICE) দ্বারা নিউ জার্সির বের্গেন, মনমাউথ, হাডসন এবং সাসেক্স কাউন্টি জেলে আটক করা অ-নাগরিক নিউ ইয়র্কবাসী, অথবা তাদের পরিবারের সদস্যরা পরামর্শের জন্য এবং সম্ভাব্য আইনি প্রতিনিধিত্বের জন্য কল করতে পারেন। যে সব অভিবাসীরা অন্য ডিটেনশন স্থানে আটক আছেন এবং আপস্টেট নিউ ইয়র্ক জেলে বা তাদের পরিবারের সদস্যরা হটলাইনটিটিতে কল করতে পারেন শুধু পরামর্শের জন্য। হটলাইন কাজ শুরু করে বুধবার দুপুর 1টা থেকে বিকেল 5টা অবধি। ডিটেনশন অবস্থান এবং জেলখানা থেকে কালেক্ট কলের সুবিধা আছে।

## "আপনার অধিকার জানুন" সম্বন্ধীয় তথ্য

**হটলাইনগুলি:** হেফাজতকারীর জন্য আইনি স্থিতিকরণ কার্যক্রমের (Legal Orientation Program for Custodians, LOPC) কল সেন্টার সর্বজনীন তথ্য প্রদান করে এবং লাইভ আইনি প্রতিনিধিত্বের জন্য সাক্ষাতের সময় স্থির করে আদালত, সংস্থান এবং কোনো প্রত্যায়নকারীর অধিকার সম্বন্ধে বা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের মধ্যে কোনো পরিত্যক্ত শিশুর সম্বন্ধে। কল করুন (888) 996-3848 এ, সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে বিকেল 5টা। সহায়তা উপলভ্য ইংরেজি এবং স্প্যানিশে।

**লাইভ প্রেজেন্টেশন** ক্যাথলিক চ্যারিটিজ কমিউনিটি পরিষেবার কর্মীরা সাপ্তাহিক লাইভ আপনার-অধিকার-জানুন সম্বন্ধীয় প্রেজেন্টেশন করেন তাদের দপ্তরে হেফাজতকারী এবং পরিত্যক্ত নাবালকদের জন্য।

80 Maiden Lane
New York, NY 10038
ফোন: (888) 996-3848

# পারিবারিক আইন (FAMILY LAW)

পরিবারের জন্য আইনি তথ্য (Legal Information for Families Today, LIFT)-এর পারিবারিক আইন তথ্য সম্পর্কীয় হটলাইন বিনামূল্যে তথ্য প্রদান করে পারিবারিক আইন, পারিবারিক আদালতের প্রক্রিয়া, এবং সম্পর্কিত তথ্যের যার অন্তর্ভুক্ত শিশু কল্যাণ এবং শিশু সহায়তা। কল করুন (212) 343-1122 এ, সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9টা থেকে বিকেল 5টা বা ইমেল করুন liftonline.org/hotline এর মাধ্যমে। সহায়তা উপলভ্য ইংরেজি এবং স্প্যানিশে।

# ফৌজদারি আইন (CRIMINAL LAW)

## অপরাধের শিকার

আপনি যদি কোনো অপরাধের শিকার হয়ে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহ করে যোগাযোগ করুন নিউ ইয়র্ক পুলিশ দপ্তরের সাথে। সঙ্কটকালীন পরিস্থিতির জন্য যোগাযোগ করুন 911। অ-সঙ্কটপূর্ণ পরিস্থিতির জন্য স্থানীয় থানায় কল করুন। প্রতিটি পুলিশ থানার অঞ্চলে তথ্য পাওয়া যাবে nyc.gov/html/nypd/html/home/precincts.shtml তে।

স্থানীয় থানার পুলিশের সাক্ষীর বা অপরাধের ভিক্তভুগীর কাছে তার অভিবাসী স্থিতির কথা জানতে চাওয়া নিষিদ্ধ।

## অপরাধ সম্বন্ধে অভিযুক্ত

প্রতিটি ব্যক্তির অধিকার আছে আইনি প্রতিনিধিত্বের ফৌজদারি অভিযোগের সম্মুখীন হলে। আইনি পরামর্শ বিনামূল্যে প্রদান করা হবে যাদের উকিল নিয়োগ করার আর্থিক সংস্থান নেই তাদের ফৌজদারি আদালত দ্বারা।

যে সব ব্যক্তি ফৌজদারি অভিযোগের সম্মুখীন হয়েছেন এবং যাদের আইনজীবী নিয়োগ করার আর্থিক সংস্থান আছে, তারা নিউ ইয়র্ক শহরের বারের লিগাল রেফারেল সার্ভিসে ফোন করতে পারেন একজন আইনজীবী খুঁজে বার করার জন্য। কল করুন (212) 626-7373 (ইংরেজি) বা (212) 626-7374 (স্প্যানিশ)।

যে সব ব্যক্তিদের পুলিশ খুঁজছে গ্রেফতার করার জন্য বা প্রশ্ন করার জন্য, যাদের আইনজীবী নিয়োগ করার আর্থিক সংস্থান নেই, তারা লিগাল এইড সোসাইটিতে ফোন করতে পারেন। একজন আইনজীবী সেই ব্যক্তিকে পরামর্শ দেবেন এবং তার সাথে হয়ত থানাতেও যাবেন। কল করুন (212) 577-3300।

# কর সহায়তা

## বিনামূল্যের কর প্রস্তুতি পরিষেবা

যোগ্য নিউ ইয়র্কবাসীরা তাদের ট্যাক্স ফাইল করতে পারেন শহরের স্পন্সর করা NYC ফ্রি ট্যাক্স প্রেপ সাইটে। যোগ্যতা নির্ভর করে রোজগার এবং পিতৃ-মাতৃত্বের স্থিতির উপর। আপনি যদি যোগ্য হন আপনি সামনাসামনি দেখা করতে পারেন একজন অভ্যন্তরীণ রাজস্ব পরিষেবা (IRS) -র প্রত্যয়িত স্বেচ্ছাসেবী প্রস্তুতকারকের সাথেযিনি আপনাকে আপনার ট্যাক্স রিটার্ন ফাইল করা, আগের বছরের রিটার্ন বা সংশোধিত রিটার্ন ফাইল করা সহ, এবং একজন ইন্ডিভিজুয়াল ট্যাক্সপেয়ার আইডেন্টিফিকেশন নম্বরের (ITIN) জন্য আবেদন করতে পারেন।

ITIN একটি প্রক্রিয়াকরণের সংখ্যা যা IRS জারি করেন বিদেশীদের এবং অন্যান্যদের যাদের ফেডারেল ট্যাক্স রিপোর্টিং বা ফাইলিং এর প্রয়োজন আছে এবং যারা সোশাল সিকিউরিটি নম্বরের জন্য যোগ্য বিবেচিত নন। IRS এর দৃঢ় গোপনীয়তা সুরক্ষার ব্যবস্থা আছে যা নিশ্চিত করে যে অভিবাসীরা যারা তাদের রোজগার ঘোষণা করেন এবং তাদের কর ফাইল করেন, তাদের তথ্য অন্যের সাথে ভাগ হবার কোনো ঝুঁকি নেই। IRS কে সাধারণ নিষিদ্ধ করা হয়েছে কর প্রদানকারীর তথ্য প্রকাশ করার জন্য যার অন্তর্গত অন্যান্য ফেডারেল এজেন্সিও।

দেখুন nyc.gov/taxprep বা কল করুন 311 এবং “tax preparation assistance” (কর প্রস্তুতি সহায়তা) তে সংযুক্ত হতে চান আরও তথ্যের জন্য এবং আপনার কাছের একটি সাইটের জন্য।

# অধিকার এবং নিরাপত্তা

## জন নিরাপত্তা

সিটি অভিবাসী বলবৎকরণ করে না। নিউ ইয়র্ক পুলিশ বিভাগ (New York Police Department, NYPD) কোন প্রশ্ন জিজ্ঞেস করেন না অপরাধের শিকারদের, সাক্ষীদের, বা অন্যান্য মানুষদের যারা সাহায্য চান তাদের অভিবাসী স্থিতি সম্বন্ধে। NYPD কে কোনো অপরাধ সম্বন্ধে জানাতে হলে বা তাদের সাহায্য চাইতে হলে কল করুন 911 এ।

এমন কেউ, যিনি ঘৃণা অপরাধের শিকার হয়েছেন, অথবা যিনি নিশ্চিত নন, তাহলে তার উচিত NYPD-র সাথে যোগাযোগ করা। সরাসরি দ্বেষ অপরাধ টাস্ক ফোর্সের সাথে যোগাযোগ করতে গেলে, কল করুন (646) 610-5267 এ।

## তথ্য চিহ্নিতকরণ

সিটির আইন নাম, ঠিকানা, লিঙ্গ, অভিবাসন অবস্থান এবং আরও অনেক কিছু সহ ব্যক্তির ব্যক্তিগত পরিচয় সুরক্ষিত রাখে।

## বৈষম্যের বিরুদ্ধে সুরক্ষা

আপনি একটি নালিশ করতে পারেন NYC মানবাধিকার কমিশনে যদি আপনি মনে করেন আপনার বিরুদ্ধে পক্ষপাতমূলক আচরণ করা হয়েছে চাকরি, আবাসন, বা সর্বজনীন স্থানের ক্ষেত্রে (সর্বজনীন স্থান যেমন পাঠাগার, রেস্তোরাঁ, ট্যাক্সি পার্ক, চলচ্চিত্র থিয়েটার, ইত্যাদি) অথবা আপনাকে যদি হয়রান করা হয় বা ভয় দেখানো হয় জনগনের কোনো সদস্যের দ্বারা আপনার একটি সুরক্ষিত গ্রুপে সদস্যতাপদের জন্য, যার অন্তর্ভুক্ত হতে পারে লিঙ্গ পরিচিতির কারণ, ধর্মের কারণ, অক্ষমতার কারণ, অন্তসত্বা হবার কারণ, যৌন স্থিতিশীলতা, অভিবাসী স্থিতি, জাতীয় উৎসের কারণ, অন্যান্য জিনিসের মধ্যে। আপনি কমিশনকে তথ্য প্রদান করতে পারেন কোনো নালিশ না জানিয়ে, এবং কমিশন তার নিজের অনুসন্ধান করতে পারে।

আপনি যদি একটি লঙ্ঘনের কথা জানাতে চান নাম গোপন রেখে, বা কোনো পরামর্শ দিতে চান, বা নালিশ জানাতে চান, আপনি 311 নম্বরে কল করে মানবাধিকার কমিশনের সাথে কথা বলতে চাইতে পারেন।

আরো জানুন শহরের মানবাধিকার আইন সম্বন্ধে nyc.gov/humanrights.

## ন্যূনতম পারিশ্রমিক এবং ওভারটাইম

নিউ ইয়র্ক শহরে, ন্যূনতম মজুরি হচ্ছে $13.50 প্রতি ঘন্টা ব্যবসার জন্য যাতে 10 বা তার কম কর্মচারী থাকে এবং $15.00 প্রতি ঘন্টা ব্যবসার জন্য যাতে 11 বা তার বেশী কর্মচারী থাকে। 31 ডিসেম্বর, 2019 তারিখে 10 বা তার কম কর্মী সহ ব্যবসার জন্য ন্যূনতম পারিশ্রমিক হবে $15.00।

নিউ ইয়র্ক স্টেট আইন কর্মচারীদের রক্ষা করে নিয়োগকর্তাদের ওভারটাইম অপব্যবহারের থেকে। ওভারটাইম নিরাপত্তা সম্পর্কে আরও জানতে, দেখুন labor.ny.gov/legal/counsel/pdf/overtime-frequently-asked-questions.pdf।

যদি আপনার অতিরিক্ত সহায়তা দরকার হয় বা অভিযোগ জানাতে চান ন্যূনতম মজুরি বা ওভারটাইম লঙ্ঘন সম্পর্কে অনুগ্রহ করে কল করুন নিউ ইয়র্ক স্টেট শ্রম বিভাগে (888) 469-7365 এ।

## স্বাধীন চুক্তিবদ্ধ পারিশ্রমিক

যদি আপনি NYC-এর একজন স্বাধীন ঠিকাদার হন, আপনার অভিবাসন অবস্থান নির্বিশেষে আপনার অধিকার আছে। একজন স্বাধীন ঠিকাদার হিসেবে আপনার কাছে কাজের জন্য যে কোনও 120 দিনের মেয়াদের জন্য মোট $800 বা তার বেশির লিখিত চুক্তির অধিকার আছে। আপনার কাছে যথাসময়ে পারিশ্রমিক পাওয়ার অধিকার আছে এবং যদি আপনার কাজের জন্য আপনাকে টাকা না দেওয়া হয় তাহলে আপনি তার বিরুদ্ধে মামলা করতে পারেন। আরও তথ্যের জন্য 311 নম্বরে কল করুন এবং "Freelance Workers" (ফ্রিল্যান্স কর্মী) অনুরোধ করুন বা দেখুন nyc.gov/dca.

## পারিশ্রমিক চুরি

আপনার প্রতিটি কর্মঘন্টার জন্য, একট নির্দিষ্ট শিফ্টের আগে এবং পরে এবং কর্মদিবসে কাজের সময় যাত্রা করার জন্য আপনাকে অবশ্যই পারিশ্রমিক প্রদান করতে হবে।

আরও তথ্যের জন্য নিউ ইয়র্ক স্টেট শ্রম দপ্তরকে 888-469-7365 নম্বরে কল করুন।

## কর্মীর অধিকার এবং সুরক্ষা

NYC-এর কর্মীর অভিবাসন অবস্থান নির্বিশেষে অধিকার আছে। পারিশ্রমিক সহ নিরাপদ এবং অসুস্থতা অবকাশ, স্বাধীন ঠিকাদারী, নিরাপদ এবং পরিচ্ছন্ন কর্মস্থল, সংগঠনের অধিকার, এবং আরও অনেক কিছুর ব্যাপারে আরও তথ্যের জন্য কল করুন 311 নম্বরে এবং বলুন "DCA"। 888-469-7365 নম্বরে ফোন করে নিউ ইয়র্ক স্টেট শ্রম বিভাগ বা "DOL" এর সাথে যোগাযোগ করুন।

## শ্রমিক ক্ষতিপূরণ

আপনি যদি আহত হন বা অক্ষম হন আপনার কাজের জন্য, আপনি উপযুক্ত হতে পারেন সাপ্তাহিক নগদ অর্থ প্রদান ও বিনামূল্যের স্বাস্থ্য সেবার জন্য, এমনকি যদি আপনাকে নগদ অর্থ প্রদান করা হয়, সব বকেয়া মিটিয়ে দেওয়া হয়েছে, প্রদান করা হয়েছে একজন স্বাধীন ঠিকাদার হিসাবে বা অন্যভাবে সরকারে রিপোর্ট করা হয়নি একজন কর্মচারী হিসাবে, নিউ ইয়র্ক স্টেট কর্মীদের ক্ষতিপূরণের পরিষদকে কল করুন (800) 877-1373 তে বা দেখুন wcb.ny.gov।

## নিরাপদ এবং স্বাস্থ্যকর কর্মস্থল

আপনার কাছে এমন কর্মস্থলে কাজ করার অধিকার আছে যা জ্ঞাত এবং সুরক্ষা বিপদের থেকে মুক্ত। আপনার কাছে কাজের বিপদ সম্পর্কে তথ্য এবং প্রশিক্ষণ পাওয়ার অধিকার আছে। আরও তথ্যের জন্য কল করুন 311 নম্বরে বা ইমেল করুন OLPS@dca.nyc.gov-এ।

## সংগঠিত হওয়ার অধিকার

আপনার ক্ষেত্রে প্রাসঙ্গিক কর্ম সম্পর্কিত বিভিন্ন কাজে আপনার সহকর্মীদের সঙ্গে আপনি যোগ দিতে পারেন, আপনি কোনও ইউনিয়নের মাধ্যমে নিজের প্রতিনিধিত্ব করতে ইচ্ছুক কিনা তা সহ। কর্ম পরিস্থিতির ব্যাপারে সংগঠন করার জন্য বা আপনার সহকর্মীদের সঙ্গে কথা বলার জন্য নিয়োগকর্তা আপনাকে হুমকি দিতে, বৈষম্য করতে বা আপনার বিরুদ্ধে পদক্ষেপ নিতে পারেন না। আরও তথ্যের জন্য কল করুন 311 নম্বরে বা দেখুন nyc.gov/dca.

## গ্রাহক সুরক্ষা

নিউ ইয়র্কের কিছু আইন আছে যা এই দেশের মধ্যে সবচেয়ে শক্তিশালীগুলির মধ্যে পড়ে আমাদের গ্রাহকদের সুরক্ষিত রাখার জন্য। আপনি মুদির দোকানে কেনাকাটা করছেন কোনো কর্মনিয়োগ সংস্থা ব্যবহার করছেন, একটি ব্যবহৃত গাড়ি কিনছেন, বা কোনো ঋণ সংগ্রহকারীর সাথে কোনও সমস্যা হচ্ছে, যাই হোক না কেন, গ্রাহক বিষয়ক বিভাগ আপনাকে সুরক্ষিত রাখার জন্য পরামর্শ দেবে। আপনার যদি ব্যবসা নিয়ে সমস্যা হয়, আপনি একটি নালিশ করতে পারেন nyc.gov/consumers -এ বা 311 নম্বরে কল করে। আপনাকে আপনার অভিবাসন স্থিতি জানাতে হবে না নালিশ করার জন্য।

# সনাক্তকরণ

## IDNYC

IDNYC হল একটি ID কার্ড যা উপলভ্য সমস্ত নিউ ইয়র্ক শহরবাসীর জন্য যাদের বয়স 10 -র বেশি, তাদের অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে। আবেদনকারীরা দেখতে পারেন nyc.gov/idnyc আবেদন করার প্রয়োজনীয়তাগুলি জানতে এবং ওয়েবসাইটর মাধ্যমে সাক্ষাতের সময় স্থির করতে বা 311 এ কল করে।

**IDNYC গ্রহণযোগ্য:**

- NYC এজেন্সি দ্বারা যখন শহরের পরিষেবার জন্য আবদেন করা হয়, যার অন্তর্ভুক্ত বিবাহের লাইসেন্স, জন্ম প্রত্যয়নপত্র এবং NYC জাতীয় সুযোগ সুবিধা, নগদ সহায়তা এবং সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন।
- NYPD পুলিশ আধিকারিক দ্বারা, সনাক্তকরণের জন্য
- স্কুল এবং অন্যান্য সর্বজনীন বিল্ডিং-এ প্রবেশ করার জন্য
- উচ্চ বিদ্যালয় সমতুল্য পরীক্ষা নেবার জন্য
- নির্দিষ্ট আর্থিক সংস্থায় ব্যাঙ্ক বা ক্রেডিট ইউনিয়ন অ্যাকাউন্টে আবেদন করার জন্য

**IDNYC ব্যবহার করা যেতে পারে:**

- লাইব্রেরি কার্ড হিসেবে ব্রুকলিন, নিউ ইয়র্ক এবং কুইন্স সরকারি পাঠাগার সিস্টেমগুলিতে। আপনার IDNYC কার্ড নিয়ে যান একজন লাইব্রেরিয়ানের কাছে সেটি আপনার লাইব্রেরি কার্ড বানাবার জন্য
- সরকারি হাসপাতালে, হাসপাতাল কার্ড হিসেবে
- 35 টির বেশি সাংস্কৃতিক সংগঠনে এক বছরের বিনামূল্যের সদস্যতাপদের জন্য
- ফুডবাজার সুপারমার্কেট এবং বিনোদন, খেলাধুলার ইভেন্ট এবং অংশগ্রহণকারী অংশীদারীদের শারীরিক সুস্থতার সদস্যতাপদের উপর ছাড়ের জন্য
- BigAppleRx, শহরের আধিকারিক প্রেসক্রিপশন ছাড়া কার্ড প্রকল্পের মাধ্যমে সুবিধার জন্য

## বার্থ সার্টিফিকেটের জন্য অনুরোধ

যে দেশে আপনার জন্ম সেই দেশের NYC কনসুলেটের সাথে যোগাযোগ করে আপনার বার্থ সার্টিফিকেটের কপি পেতে পারেন।

NYC
Mayor’s Office of
Immigrant Affairs

NYC
Office of the Mayor